

p.9 Chauffage urbain :  
l'énergie de l'espoir

p.22 La ferme de Borny  
joue l'ouverture

p.36 L'effervescence  
des marchés de Noël

#78  
nov. - déc. 2017  
metz.fr

## À la table des écoliers



## TEMPS FORTS



### 04 Muse agrandi la ville

06 Congrès : Metz sort le grand jeu

08 Locataires : suivez le guide

09 L'énergie renouvelable se répand sur la ville

11 Plus d'équipements pour les cyclistes

## TOUTE LA VILLE



16 Nouvelle Ville

17 La Grange-aux-Bois

### 18 Metz-Nord / La Patrotte

19 Centre-ville, Le Sablon

20 Magny, Bellecroix, Vallières

21 Devant-les-Ponts, Plantières-Queuleu

22 Borny

## DOSSIER



**24 À la table des écoliers**  
Éducation : gros plan sur la pause méridienne / État des lieux, enjeux, chiffres-clés / Dans l'assiette des élèves messins, étape par étape / Reportage : pause rabelaisienne à la Corchade / Au révélateur d'Entr'act / Entretien avec Danielle Bori, adjointe au maire : « Contribuer à la réussite scolaire »

## TRIBUNE

34 L'expression des groupes politiques



# ÉDITORIAL

## Atout majeur

À quelques jours d'intervalle, Metz s'apprête à inaugurer ses marchés de Noël puis à vivre l'ouverture des commerces de Muse. C'est dire si notre ville se trouvera ainsi sous le feu des projecteurs, une chance que bien d'autres ne manqueront pas de lui envier ! Animations festives d'un côté, activité économique de l'autre, mais un point commun et un atout majeur : ces deux événements, l'un comme l'autre, l'un avec l'autre, contribuent puissamment à rendre notre métropole attirante et attrayante.

**UNE CHANCE  
POUR NOTRE  
VILLE ET POUR  
SES HABITANTS**

Nous cherchons là, bel et bien, à relever le défi de la fameuse attractivité ou, pour le dire autrement, de la vitalité économique et de l'emploi. Mais tout ce travail mené à plusieurs, collectivités et acteurs privés réunis, toute cette énergie déployée, tous ces efforts demandés et consentis le sont aussi pour votre bénéfice à vous, habitants de Metz. Tout comme la saison culturelle Constellations de Metz, dont la première édition l'été dernier a rencontré un formidable succès, les marchés de Noël vous sont proposés pour votre plaisir et pour la joie de partager tous ensemble des moments de fête.

Les pages qui suivent le rappellent : considérables, les investissements privés qui ont conduit à la réalisation de Muse génèrent plusieurs centaines d'emplois et les Messins sont nombreux à avoir postulé. Ce gigantesque projet devenu réalité, ici, au cœur de l'Amphithéâtre, à côté du Centre Pompidou-Metz inauguré voici sept ans et face au centre Metz-Congrès - Robert Schuman qui ouvrira l'année prochaine, est une chance pour notre ville et pour ses habitants. Sont ainsi proposées, sur place, une offre commerciale nouvelle, de nouvelles pratiques de consommation et de loisirs. La nouveauté, parfois, inquiète : au contraire, elle doit nous rendre fiers, motivés et déterminés à poursuivre sans faillir sur la voie du développement.

Construire une métropole forte, c'est aussi garantir aux habitants un service public de qualité, à l'image de la restauration scolaire auquel ce numéro de *Metz Mag* consacre son dossier central. Vous y verrez que les moyens déployés dans ce domaine présentent bien des avantages pour les familles et pour les enfants. C'est à eux en particulier que je pense au moment de vous souhaiter d'ores et déjà de joyeuses fêtes de fin d'année ! ■

**Dominique Gros**

Maire de Metz  
Conseiller départemental de la Moselle



## GUIDE



**36** Dans l'effervescence des marchés de Noël

**38** Platonium : et la lumière fuse

**39** Saint-Nicolas joue la Comédie

**40** Imprenable Metz

**42** Des livres pour Noël

## CONTACTS UTILES



**43** Mairies de quartier, bibliothèques & médiathèques, piscines, permanences...

metz.fr

@MairiedeMetz

/VilledeMetzOfficiel

ville\_de\_metz



## L'événement

Les commerces de Muse ouvrent leurs portes le 21 novembre. Les espaces de bureau et les logements, quant à eux, trouvent déjà leur public. Un millier de commerçants, 500 salariés, 800 habitants : au cœur de l'Amphithéâtre, une formidable extension du centre-ville !

# Muse agrandit la ville

Voici venir l'heure de la crémaillère pour les nouveaux voisins du Centre Pompidou-Metz : l'ouverture de Muse les 21 et 22 novembre marquera une étape importante du développement de l'Amphithéâtre, à deux pas de la gare TGV et à quelques minutes du cœur historique. L'occasion de revenir sur ce qui est bien plus qu'un centre commercial : un morceau de ville, dont la réalisation a donné lieu à un chantier hors-normes et qui génère à la fois de l'activité économique, des emplois et l'arrivée de nouveaux habitants...

### Un chantier gigantesque

Démarré à l'automne 2014, le chantier dominé par 7 grues au plus fort des travaux a vu à l'œuvre plus de 400 personnes. Son exécution a été conduite par GTM-Hallé, filiale régionale du groupe Vinci Construction France, renforcée par plusieurs autres entreprises lorraines afin de mener à bien le projet dessiné par l'architecte Jean-Paul Viguier. Résultat : le 22 novembre, c'est l'opération privée la plus importante menée sur le territoire français (hors Île

de France) ces dernières années qui sera inaugurée à Metz, combinant sur 80 000 mètres carrés commerces, logements et bureaux. La réalisation de Muse, rappelons-le, a généré un investissement privé de 324 millions d'euros.

### Une offre commerciale nouvelle

De A comme Acuitis et Adidas Originals à Z comme Zadig & Voltaire, Muse, c'est notamment un centre commercial de 37 000 mètres carrés abritant 112 enseignes. Deux géants joueront le rôle de locomotive : Primark, pour l'habillement, sur 5 800 mètres carrés (dont l'ouverture a été différée de quelques semaines), et Carrefour Market, qui proposera un nouveau concept de supermarché citadin, sur 5 700 mètres carrés. Muse comptera 10 restaurants. La plupart des enseignes sont inédites dans la région, et plusieurs s'implantent pour la première fois à Metz : outre Primark, qui attirait jusqu'ici les clients du Grand Est à Sarrebruck, en Allemagne, Uniqlo, ID Kids, Yogurt Factory, Primadonna et beaucoup d'autres viennent enrichir l'offre de Metz la commerçante.



### Près de 1000 emplois

Le recrutement a fait l'objet d'une coordination inédite entre Apsys, promoteur du volet commercial de Muse, Pôle emploi et la Ville de Metz. Entre le printemps et l'automne 2017, plus de 6000 candidatures sont parvenues sur la boîte à lettres électronique spécialement mise en place (recrutementmuse.57043@pole-emploi.fr) par les services de Pôle emploi. 3 400 candidats ont été vus, 101 réunions d'information ont été organisées. À terme, Muse représentera un millier d'emplois pour le seul centre commercial, dont plus de 800 créations de postes (et 250 pour le seul magasin Primark!). En octobre, 180 personnes ont débuté une formation d'adaptation avant d'intégrer leur nouveau poste : 100 pour les commerces, 80 dans la restauration. Si les emplois se concentrent essentiellement dans la vente (prêt-à-porter, accessoires de mode, équipement de la maison, alimentaire...), dans le secteur de la beauté (esthétique et coiffure) ou celui de la restauration, la sécurité et le nettoyage ont généré le recrutement de 35 personnes.

### Des logements et des bureaux

Muse, ce sont aussi 10 000 mètres carrés de bureaux commercialisés par Lazard Group, spécialiste de l'immobilier d'entreprises, et près de 400 logements dans une gamme élargie, des résidences pour seniors aux appartements de standing (la résidence First en compte 47, dont certains proposent une vue imprenable sur le Centre Pompidou-Metz), en passant par des logements locatifs aidés. Au total, Muse devrait ainsi compter 800 habitants. En plus du millier de commerçants et des 500 salariés des entreprises installées dans les espaces de bureaux, voilà qui correspondra à la description qu'en faisait Maurice Bansay, patron d'Apsys, au moment de la présentation du projet : « Localisation idéale, mixité d'usages, architecture effervescente, enseignes commerciales attractives et inédites, Muse, c'est une vision de la ville. » Une ville aujourd'hui agrandie! ■

## Pour s'y rendre

Vous habitez à Metz et vous comptez bien découvrir Muse dès son ouverture? Normal! Pour s'y rendre, il est conseillé de privilégier les transports en commun, le vélo ou la marche à pied, et d'éviter autant que faire se peut la voiture : pour accéder à l'Amphithéâtre, la saturation de certains secteurs est en effet prévisible, notamment l'avenue Foch et la place Mazelle. Pour les habitants du centre-ville, du Sablon, des bas de Queuleu et de Plantières, la proximité de Muse est un atout : le nouveau centre commercial se trouve par exemple à **moins de 10 minutes à pied de la place Saint-Louis** par la rue des Augustins et le passage de l'Amphithéâtre, **à une douzaine de minutes de la place de la République** par la rue Gambetta et la gare. Pour tous les Messins, rappelons que le secteur est **parfaitement desservi par le réseau Le Met'** : station Centre Pompidou-Metz sur les lignes Mettis A et B, idem pour la ligne L5 et la navette N83, qui traverse le plateau piétonnier. La gare TGV toute proche est quant à elle desservie par 9 lignes de bus, en plus de Mettis.

Si des proches habitent à l'extérieur de Metz et veulent se rendre à Muse, conseillez leur le train (2 TER par heure depuis Forbach, 4 par heure depuis Thionville et Luxembourg) ou de laisser leur véhicule sur l'un des parkings-relais du réseau Le Met' : la solution idéale pour éviter les embouteillages et les difficultés de stationnement, et la plus économique aussi puisque le parking est compris dans le prix du ticket de transport en commun!



↔ Près de 1000 emplois dans les commerces, et 500 à terme dans les espaces de bureaux : l'implantation de Muse à Metz est profitable aux Messins.



# Congrès : Metz sort le grand jeu !

Le centre Metz Congrès – Robert Schuman ouvrira en septembre 2018 en accueillant un événement international d'e-sport (sport électronique) qui s'y installe pour trois ans.

L'agence Inspire Metz est née le 1<sup>er</sup> septembre 2017, de la fusion entre Metz Métropole Développement et l'office de tourisme. Pilotée par un conseil d'administration dont la présidence revient au maire de Metz, Dominique Gros, en sa qualité de vice-président de Metz Métropole chargé du développement économique, cette structure associative reprend le nom de la marque de territoire, cette bannière condensant en un signe et une signature l'énergie créatrice à l'œuvre dans la métropole messine. Elle est active dans le champ du tourisme, du tourisme d'affaires et du développement économique. « Ce n'est pas un rôle d'observation ni de planification, mais un rôle offensif, une mission d'accélération au service de l'attractivité c'est-à-dire, à terme, au service de l'emploi », résume Dominique Gros.

À l'approche de l'ouverture du centre Metz Congrès – Robert-Schuman, l'agence Inspire Metz est évidemment à l'affût pour accueillir et organiser tout projet de congrès, de conventions, de séminaires. De même, elle propose aux entreprises des solutions d'implantation et de développement, participant à la structuration des filières clés de la métropole : matériaux, procédés et énergie, logistique, industries créatives et culturelles. C'est dire si l'annonce du premier événement majeur attendu pour l'inauguration du centre Metz Congrès – Robert-Schuman se situe au cœur de la stratégie : il s'agira en effet de deux journées de rencontres et de compétitions e-sport de grande envergure, l'ESWC, Electronic sports world convention, l'événement international leader



↑ Le centre Metz-Congrès – Robert-Schuman sera inauguré à la rentrée 2018 par un événement de dimension internationale !

et emblématique des sports électroniques.

## 10 000 personnes attendues

Cet événement qui attirera plusieurs dizaines de milliers de personnes à Metz positionne nettement et sans attendre la métropole messine sur un marché nouveau et à forte croissance. L'industrie du jeu vidéo, qui a généré un chiffre d'affaires de 100 milliards de dollars en 2016, concentre un marché en pleine expansion (+ 14 % au premier semestre 2017) et le sport électronique connaît une croissance extrêmement rapide, dont témoignent les événements de grande ampleur comme l'ESWC, dont Metz décroche les 3 prochaines éditions !

Fondé sur l'organisation de compétitions réunissant les meilleurs joueurs du monde et leurs supporters, l'ESWC rassemble chaque année sur place plus de 10 000 personnes, comme ce fut le cas en

juillet dernier à Bordeaux, et plusieurs millions en ligne. Fort de cette reconnaissance internationale, cet événement s'installe dans des métropoles développant des activités technologiques innovantes et contribuant à l'essor de l'industrie vidéoludique française. C'est dire si Metz constitue une destination toute trouvée : s'y développent, au sein de TCRM-Blida, de nombreuses activités dans le domaine du jeu vidéo (la société Mamytwink, aux 700 000 abonnés sur Youtube, le cluster East Games rassemblant des producteurs indépendants, mais aussi le premier laboratoire universitaire en France consacré à cette discipline). C'est dire combien le premier événement accueilli pour l'ouverture du centre des congrès traduit de manière spectaculaire la dimension Art & Tech de la métropole messine. ■



## Le chiffre 6 000

Comme son nom l'indique, le **dispositif Projets jeunes** apporte des conseils, un accompagnement, des outils ainsi qu'une aide financière pour aider les jeunes à concrétiser des projets individuels ou collectifs d'intérêt général et d'utilité sociale. Le conseil municipal d'octobre vient ainsi de voter **l'attribution de 4 bourses et de 2 parrainages pour un montant de 6 000 euros**. Des projets à retrouver sur metz.fr



## Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se réunit le

jeudi **30 novembre 2017**

dans le grand salon de l'hôtel de ville, **à partir de 15h**. La réunion suivante aura lieu le **jeudi 21 décembre**, également **à partir de 15h**. Les débats sont ouverts au public.

Sur **metz.fr**, dès le lendemain de la séance, vous pouvez **écouter l'intégralité des débats et retrouver l'ensemble des délibérations** soumises au vote des élus municipaux. ■



## Pratique

### Thermographie des logements

En partenariat avec l'ALEC (Agence locale de l'énergie et du climat) du Pays messin, la Ville de Metz organise des thermographies pour les propriétaires de maisons individuelles dans tous les quartiers de la ville. Muni d'une caméra thermique, un technicien effectue une série de clichés de vos façades visibles qui vous permettent de visualiser les défauts d'isolation de votre habitation. L'opération est gratuite. Plus d'infos sur metz.fr ou au 03 87 55 51 53 avant le 15 janvier 2018. ■

# Emploi: la reprise passe par Metz

Emploi, démographie: Metz Mag inaugure ici une série d'articles sur la situation économique de la ville et de la métropole. Premier volet.

## La mère des batailles

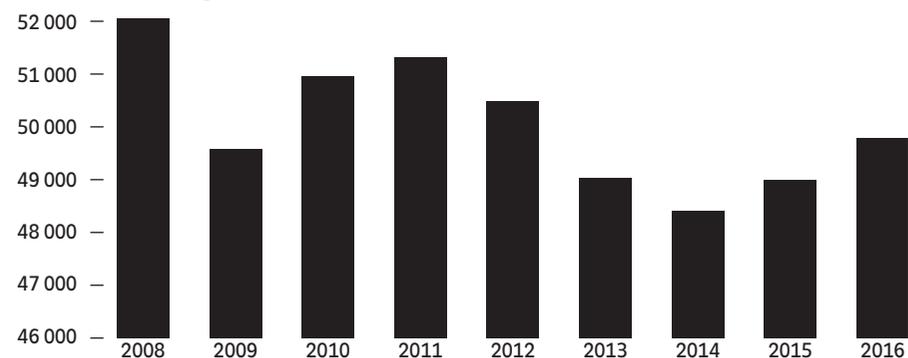
L'activité économique constitue la mère de toutes les batailles, y compris pour la Ville de Metz: cadre de vie, solidarité, déplacements, rayonnement, in fine, toute l'action de la collectivité est mise en œuvre au service de l'emploi. À travers des éléments factuels, il s'agit aussi de proposer

une photographie réelle de la situation, à l'écart de toute considération partisane.

## 1400 emplois créés

Comme vient de le préciser l'Acoss (Agence centrale des organismes de sécurité sociale), Metz enregistre une remontée des emplois depuis 2 ans, de l'ordre de 1400 créés sur le territoire communal entre 2014 et 2016. Après le choc de la crise de 2008 amplifiée par la perte des emplois militaires, une bonne réaction à la reprise est donc observée à Metz. Fin 2016, la ville comptait ainsi 4430 établissements actifs dans le secteur marchand représentant 49799 emplois. Le secteur marchand comprend essentiellement le commerce, les transports, l'industrie, la construction, l'agriculture...

## Évolution des emplois marchands

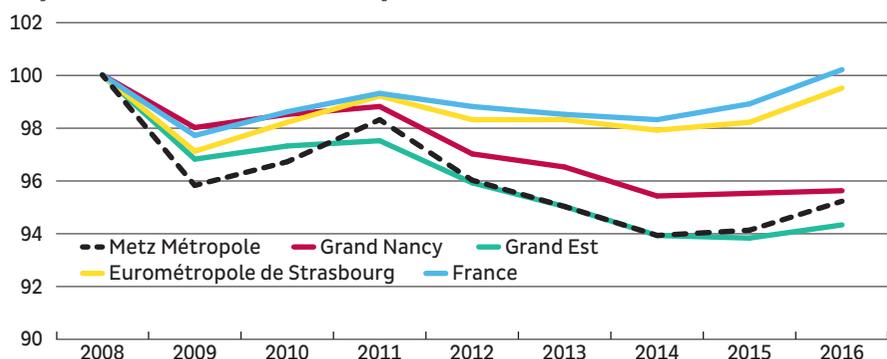


## 64% des emplois de la métropole

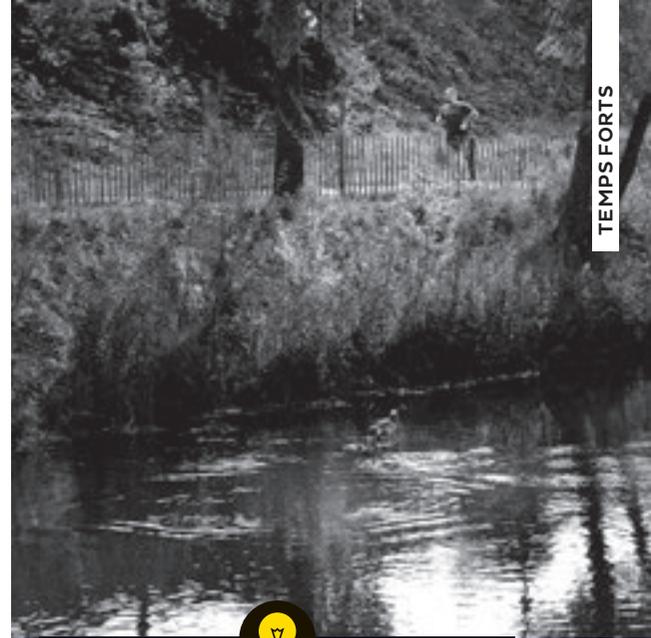
L'analyse des chiffres commande une certaine prudence: ainsi, en 2013, l'ouverture de l'hôpital Schuman sur le territoire de Vantoux a impliqué le transfert vers cette commune de plus de 800 emplois présents auparavant à Metz. La situation économique s'entend donc à l'échelle de la

métropole: or, Metz compte 64% des emplois de Metz Métropole, toujours pour le seul secteur marchand. Le taux de croissance annuelle de Metz Métropole depuis 2014 est comparable à celui observé ailleurs en France métropolitaine, sans toutefois rattraper le choc du début de la crise. ■

## Comparaison de l'évolution de l'emploi



→Prochaine parution: une analyse par secteurs d'activités



## À savoir

### Trophées de l'eau: Metz et la Seille en lice

La candidature de la Ville de Metz déposée dans le cadre des Trophées de l'eau 2017 de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse a été retenue par le jury. Elle concerne le programme ambitieux et exemplaire de restauration et de renaturation de la Seille.

La Ville de Metz est responsable du bon entretien et de l'aménagement des cours d'eau, ainsi que de la protection des écosystèmes aquatiques et des zones humides présentes sur son territoire. C'est dans ce cadre que, par l'intermédiaire de son Pôle parcs, jardins et espaces naturels, elle a réalisé le projet de restauration et renaturation de la Seille.

### Allez Metz!

Cette opération vise la restauration écologique des milieux naturels aquatiques, des zones humides et la préservation de la biodiversité.

Le public est appelé à participer à ces Trophées de l'eau, compétition créée en 1988, en désignant trois lauréats parmi 9 projets retenus. Le vote des internautes sera pris en compte à hauteur de 40% du palmarès final. Pour retrouver le programme de restauration de la Seille, «un lit dans de beaux draps» comme l'annonce l'article de présentation, et encourager le dossier messin, rendez-vous sur [lestropheesdeleau.fr](http://lestropheesdeleau.fr)



## Rendez-vous

### Sur l'agenda des clubs seniors

#### Information et prévention sur la sécurité des seniors

Comment éviter d'être victime d'un accident de la route? Quelles précautions prendre contre les cambriolages? Comment se protéger des vols à la fausse qualité (faux policiers par exemple)? Rencontre et échanges avec un brigadier de la Police nationale.

**Mardi 14 novembre 14h30 – 16h**

Séance gratuite

Club seniors Marianne,

4 rue Paul Chevreux, La Patrotte.

#### Premiers secours

Un proche qui fait un malaise ou qui s'étouffe, une brûlure, un accident de la route... Face à une personne en danger, avoir les bons réflexes peut parfois sauver une vie! Formation aux gestes de premiers secours (PSC1) avec la Croix Blanche.

**Jeudi 16 novembre et jeudi 23 novembre**

14h30 – 16h30

10 euros par personne les 2 séances.

Club seniors Les Joyeux Aînés de Vallières,

90 rue de Vallières.

#### « Auto-défense » ou « auto-protection »

Anticiper les situations à risques, appréhender leur évolution, gérer un conflit, se défendre et se protéger en cas d'agression...

**Mardi 21 novembre, 15h – 16h**

3 euros par personne la séance

Club seniors des Œuvres sociales du

Temple Neuf, place de la Comédie.

→ Information et réservation : 03 87 75 98 32 / [vhanserbraun@ccas.mairie-metz.fr](mailto:vhanserbraun@ccas.mairie-metz.fr) dans la limite des places disponibles

# Locataires : suivez le guide!

Vous êtes locataire? Vous recherchez un logement en location? Sachez que le Centre communal d'action social vous informe et vous accompagne dans vos démarches.

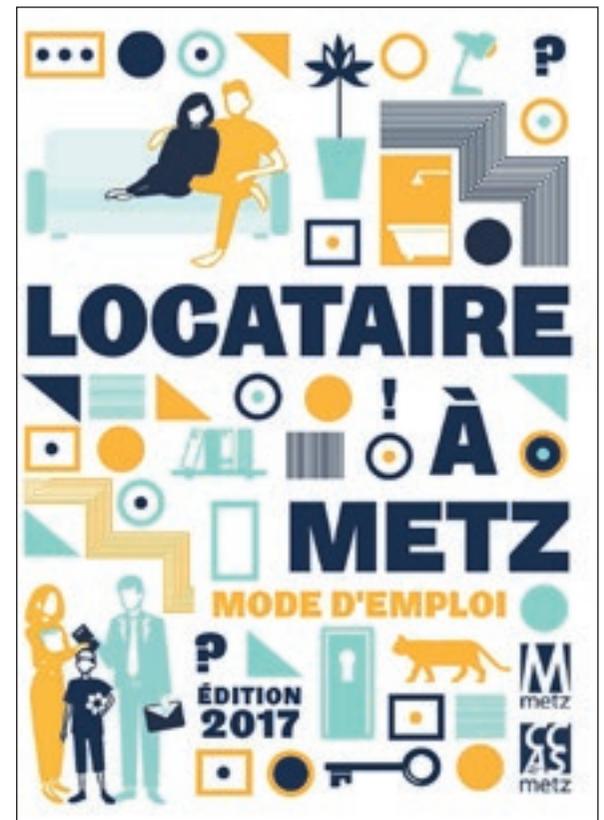
Le Centre communal d'action sociale de la Ville de Metz a réalisé cette année un guide du locataire. Disponible au CCAS, mais également à l'hôtel de ville et dans les mairies de quartier, il a pour objectif de vous orienter dans vos démarches, de la recherche d'appartement au déménagement. Très pratique, ce guide concerne aussi bien le parc public (bailleurs sociaux) que le parc privé. Il vous permet de vous informer sur les aides possibles et de vous orienter vers les services ressources en fonction de votre profil. Ces missions d'information, d'orientation et d'accès au droit sont au cœur des missions du CCAS.

#### Des services ciblés

Ainsi, les jeunes de moins de 25 ans peuvent bénéficier, sous conditions, du Coup d pouce logement : une aide à l'installation de 200 à 300€ pour les jeunes qui s'installent en location ou en colocation, accordée par la Ville et le CCAS. 176 personnes ont bénéficié du Coup d pouce logement en 2016.

Les seniors, quant à eux, bénéficient d'un parc de 5 résidences autonomie offrant sécurité, service de proximité et animations, avec des tarifs attractifs.

Le CCAS est très fortement engagé dans la lutte contre la précarité énergétique, autour d'un travail partenarial fort avec CNERGIE, les fournisseurs d'énergie et les services municipaux (distribution d'ampoules, pack éco geste, etc.). Ce



travail partenarial est essentiel pour remplir les objectifs du CCAS : prévenir les impayés et les suspensions de fournitures d'énergie, mais aussi informer sur les moyens de réduire l'impact du coût des énergies sur le budget des ménages autour d'actions d'information collectives.

Enfin, le CCAS œuvre activement auprès des publics repérés et en grande précarité dans le cadre d'accompagnement et de dispositifs sociaux plus spécifiques. ■

↑ Astuces, adresses utiles, informations pratiques : « Locataire à Metz » est un véritable mode d'emploi pour vous accompagner dans vos démarches.



# L'énergie renouvelable se répand sur la ville

Le déploiement du réseau de chauffage urbain se poursuit activement. Les raccordements réalisés en 2017 permettront d'épargner chaque année à la planète l'émission de 6 000 tonnes de gaz à effet de serre.

Des tranchées rue de Tivoli et rue des Déportés, de l'été au début de l'automne. Une circulation perturbée, des riverains gênés, un mauvais moment à passer, certes. Mais un mal pour un bien : sous les travaux de voirie, se cache une action locale majeure menée pour préserver la planète en réduisant les émissions de gaz à effet de serre. En 2017, la Ville de Metz a poursuivi son plan d'extension du réseau de chauffage urbain et, quand des travaux ne sont pas spécialement dédiés à cette ambition, chaque aménagement de voirie nouveau, chaque chantier de construction est mis à profit pour raccorder des bâtiments supplémentaires : équipements publics, résidences hôtelières, logements collectifs notamment...

Ainsi, les travaux réalisés au cours des dernières semaines sur l'axe Tivoli-Déportés ont eu pour effet de boucler la desserte du quartier, en permettant au gymnase de Queuleu, à l'école des Hauts-de-Queuleu, à la maternelle du Pigeonnier et à la crèche des Guérets de bénéficier, à leur tour, du chauffage urbain, tout comme la maison de retraite Saint-Joseph et la résidence Nicolas-François Gillet.

## 110 kilomètres de tuyaux

Du côté de Nouvelle Ville, l'aménagement d'un couloir de bus avenue Leclerc de Hautesclocque a été mis à profit pour rénover le raccordement de l'ancienne gare, actuellement transformée pour accueillir les locaux de l'Insee et ses 350 agents. La nouvelle résidence pour seniors de la rue du XX<sup>e</sup> Corps Américain (134 logements), le Foyer des jeunes travailleurs (112 chambres) au Sablon, l'ensemble des programmes immobiliers du Sansonnet, la salle Saint-Denis-de-la-Réunion, la tour Tignomont (15 étages d'appartements) à Devant-les-Ponts, l'intégralité des nouvelles réalisations du quartier de l'Amphithéâtre (de Muse au centre Metz-Congrès - Robert-Schuman), la future Agora à La Patrotte ont également rejoint le réseau mis en œuvre par UEM, le troisième par son étendue en France avec 110 kilomètres de tuyaux au départ de la

centrale à biomasse de Chambière. Un réseau qu'il convient aussi d'entretenir : ainsi, cette année, ce sont plus de 1 500 mètres qui ont été rénovés, notamment la rue Haute-Seille ainsi que des canalisations desservant les logements de la tour Coislin, le centre Saint-Jacques ou encore, l'école Saint-Maximin.

Quant aux raccordements réalisés en 2017, ils représentent une consommation annuelle d'énergie de 22 700 MWh (mégawatt-heure), correspondant à la consommation annuelle

de chauffage et d'eau chaude sanitaire de près de 2 000 logements de type F3. En comparaison avec l'utilisation de gaz, ils permettront d'économiser plus de 5 700 tonnes de CO<sub>2</sub>, épargnant ainsi à la planète l'émission conséquente de gaz à effet de serre, une économie qui représentait jusqu'ici déjà plus de 52 000 tonnes par an. Et pour cause : là où le gaz rejette 234 grammes de CO<sub>2</sub> par kWh (kilowatt-heure), et le fioul 300, l'énergie produite ici s'avère quasi neutre pour l'environnement! ■



## À toute vapeur!

Mise en service en 2013 par UEM, entreprise dont la Ville de Metz est actionnaire majoritaire, la centrale à biomasse de Chambière produit une énergie 100% locale, alimentée pour plus de 60% par des énergies renouvelables (combustion de bois recyclé et de plaquettes forestières, plus récupération de la vapeur en provenance des déchets ménagers). Elle permet aujourd'hui d'alimenter en chauffage l'équivalent de près de 40 000 logements et dessert la plu-

part des équipements publics (tous les hôpitaux, de très nombreux établissements scolaires, des gymnases, les piscines, les nouvelles réalisations immobilières, Muse, etc.). Rien que pour l'alimentation des bâtiments municipaux, la part de l'énergie renouvelable est passée de 10,5% en 2011 à 50% début 2017, une proportion qui sera encore améliorée à l'issue des nombreux raccordements au chauffage urbain réalisés cette année.



### CE QU'IL EN DIT...

**René Darbois**, adjoint au maire chargé du développement durable



« Face aux conséquences désastreuses du changement climatique, chacun doit contribuer à la politique de transition énergétique et la Ville de Metz s'y emploie avec une détermination sans faille. Ce réseau de chauffage urbain est une spécificité messine dont l'origine remonte aux années 1960; personne, depuis, n'a gâché cet héritage et nous avons continué à le faire fructifier

avec la construction et la mise en service de la centrale à biomasse, un investissement de 50 millions d'euros pour UEM! Nous continuons depuis lors à étendre le réseau de chaleur, aujourd'hui déployé aussi bien vers le Nord, à Devant-les-Ponts, que vers le Sud, au Sablon, y compris vers les communes voisines, aujourd'hui Woippy, demain Montigny... Le chauffage urbain est primordial dans notre capacité à diminuer nos émissions de CO<sub>2</sub> et nous pouvons en être fiers. »



## Lu dans la presse

### « Au chevet des copropriétés privées »

« Appelée à la rescousse par une douzaine de copropriétés en difficulté, la Ville de Metz a dû se mêler de ce qui ne la regardait pas: intervenir dans le domaine privé à travers un vaste programme d'accompagnement », souligne Le Républicain Lorrain dans son édition du 25 octobre. Allusion au Pacod (Programme d'accompagnement des copropriétés en difficulté), support juridique dont la prolongation vient d'être votée en conseil municipal. ■



## Conseil municipal

### Sport et urbanisme

Deux délégations étaient vacantes après les législatives de juin et l'élection de deux députés jusqu'ici adjoints au maire. En remplacement de Belkhir Belhaddad, c'est Jacques Tron qui s'occupe dorénavant des sports. Quant à la stratégie urbaine, auparavant dévolue à Richard Lioger, elle est directement prise en charge par le maire, Dominique Gros. Le conseil municipal a, en outre, désigné Daniel Planchette au rang d'adjoint à la mémoire patriotique et Guy Cambianica à celui d'adjoint à la mobilité. ■



## Palmarès

### Jardins et santé

Une enquête de l'Observatoire des villes vertes étudie les liens entre jardins et santé, espaces verts et villes saines. Metz s'y distingue: elle fait partie avec Paris, Lyon, Nantes et Caen des villes qui agissent le plus en faveur de la santé par les jardins. Autre distinction nationale: le prix de l'animation événementielle et culturelle de l'année, décerné par le jury des trophées des centres-villes et cœurs de métropoles à la saison culturelle estivale Constellations de Metz, qui a fait sensation en 2017 dès sa première édition! ■

# Stationnement: un deuxième abonnement pour les résidents

À compter du 1<sup>er</sup> décembre, les foyers situés en zones de stationnement payant pourront bénéficier d'un deuxième abonnement résident. D'autres aménagements entrent en vigueur à la même date. Toutes les infos sur metz.fr

Metz compte 4 600 places de stationnement payantes en voirie, soit 1 800 de plus depuis cet été. Dans plusieurs secteurs concernés par les nouvelles dispositions, les observations des habitants ont conduit à plusieurs aménagements qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre.

### Stationnement résidentiel

Le stationnement résidentiel donnait lieu jusqu'ici à la délivrance d'un seul abonnement par ménage, et n'était attaché qu'à un seul véhicule. Il sera désormais possible de souscrire un deuxième abonnement, pour un tarif identique au premier abonnement.

Le stationnement résidentiel fait l'objet d'un découpage en 13 zones. Les modalités d'obtention varient suivant la saturation des secteurs. Exemples:

→ J'habite rue Belchamps (zone 12): je peux acquérir un second abonnement dans ma zone.

→ J'habite rue Saint-Marcel (zone 1): je peux acquérir un second abonnement dans le secteur voisin, au Pontiffroy (zone 10).

### Aux franges d'une zone payante

Les habitants installés aux franges d'une zone payante peuvent bénéficier d'un abonnement résidentiel. Exemples:

→ J'habite rue Drogon (stationnement gratuit): je peux acquérir un abonnement dans la zone Bon-Secours.

→ J'habite rue Saint-Pierre (stationnement gratuit): je peux acquérir un abonnement dans la zone du Sablon-Nord.

→ J'habite rue des Treize (stationnement gratuit): je peux acquérir un abonnement dans la zone du bas de Queuleu.

### Gratuité pour les infirmières et infirmiers

Les infirmières et infirmiers mes-sins intervenant à domicile pourront désormais bénéficier d'un macaron leur permettant de stationner gratuitement.

### Plus de parkings-relais

Pour les personnes extérieures à la ville venant travailler à Metz, un programme de développement des

parkings-relais est en cours d'élaboration. Il prévoit par exemple:

→ au nord du centre-ville l'extension du parking-relais P+R du réseau Le Met' à Rochambeau;

→ des aménagements près de la station Mettis René-Cassin, ainsi qu'à l'avenue de Blida et boulevard de Trèves;

→ le développement, sur le territoire du Ban-Saint-Martin, du parking situé le long de l'avenue Henri II;

→ des aménagements au sud du centre-ville, à Magny-Nord et boulevard de Guyenne à Borny.

Rappelons que 3 parkings-relais P+R ont été mis en service en même temps que Mettis (stationnement gratuit pour les utilisateurs du réseau Le Met') à Rochambeau, Woippy et Metz-Expo. ■

→ Toutes les infos sur [metz.fr/pages/mobilites](http://metz.fr/pages/mobilites)



# Plus d'équipements pour les cyclistes

Aménagements sur la chaussée, abris à vélos : Metz poursuit ses actions en faveur des cyclistes.

Sas vélo, cédez-le-passage cycliste au feu, chaucidou... Bien connus et appréciés des adeptes des déplacements à vélo, ces noms donnés à différents aménagements sur la voirie ne sont pas toujours assimilés par les automobilistes. Ils doivent cependant s'y faire : la pratique de la bicyclette comme mode de transport et non plus comme simple activité de loisirs s'inscrit dans une logique de développement continu, encouragée par l'action des pouvoirs publics.

À Metz où, à ce jour, 93 kilomètres d'itinéraires sont réservés aux cyclistes à travers 11 circuits balisés et où 120 kilomètres supplémentaires font l'objet d'aménagements favorables à la circulation des vélos, soit plus de la moitié du réseau de voirie, 700 000 euros sont investis chaque année dans les nouvelles mobilités.

Désormais, dès que de nouveaux travaux sont entrepris, des aménagements cyclables sont réalisés. Exemple tout récemment rue Haute-Seille avec la mise en place de sas vélo : situé entre la ligne d'effet de feu et le passage piéton, sur toute la largeur des voies de circulation, il permet au cycliste de se positionner devant les véhicules lorsque le feu est rouge, donc d'être mieux vu, de démarrer avant les véhicules donc de mieux s'insérer dans la circulation, d'améliorer sa sécurité lorsqu'il tourne à gauche et d'éviter un peu plus facilement les gaz d'échappement...

## De nouveaux abris sécurisés

Autre exemple : la réalisation de chaucidou, pour chaussée à circulation douce. Le quai Wiltzer, entre la rue de Paris et le boulevard du Pontiffroy, à hauteur de la place de France, et la route de Borny, à Plantières, viennent par exemple d'être équipés. Plébiscité dans des pays où les cyclistes sont rois, comme les Pays-Bas, la Belgique, la Suisse ou l'Allemagne, ce dispositif favorise grâce à un marquage au sol un meilleur partage de la chaussée quand l'emprise disponible ne permet pas la réalisation d'une piste cyclable.

En cet automne, la Ville de Metz a continué à œuvrer à l'amélioration des continuités entre différentes pistes cyclables parfois interrompues jusqu'ici par un obstacle appelé circulation automobile. Ainsi, deux voies vertes particulièrement significatives voient le jour. Boulevard de Trèves, les travaux réalisés pour un investissement de 100 000 euros permettent désormais de proposer un itinéraire sécurisé jusqu'au Technopôle, en empruntant notamment le chaucidou de la route de Borny et les pistes du parc de la Cheneau. Boulevard Maginot, 80 000 euros ont été consacrés à un aménagement précieux

à hauteur de la porte des Allemands, entre la rue des Allemands et le pont de Ranconval.

Enfin, au rayon du stationnement des vélos, de nouveaux abris sécurisés s'apprentent à être installés du côté des Arènes ainsi que place de la République, qui s'ajoutent à ceux du même type devant la gare TGV et devant celle de Metz-Nord. De son côté, Le Met' propose des abris dans chacun des parkings relais P+R ainsi que sur le campus universitaire du Saulcy. D'autres dispositifs sont proposés aux abonnés de plusieurs parkings comme Coislin, Paixhans, Mazelle, république, Cathédrale, Pompidou... À travers la ville, sont déployés 1 200 arceaux, soit 2 400 places de stationnement. ■

↓ L'aménagement d'un chaucidou, comme ici route de Borny, encourage et matérialise un meilleur partage de la chaussée.



## Des vélos en libre-service

Metz s'apprête à devenir ville pionnière d'une solution innovante de location de vélos en libre-service. Proposé par Indigo, gestionnaire du stationnement en voirie, première entreprise française à développer cette offre dite du « free floating », ce système est sans contrainte, puisqu'il se caractérise par l'absence de station où emprunter et rendre son vélo : grâce à la géolocalisation des vélos associée à une application à télécharger sur son smartphone, l'utilisateur peut trouver et déverrouiller un vélo, puis le restituer à un emplacement approprié. Le tarif de location évoluera en fonction de la durée d'utilisation.

Près de 500 vélos estampillés « Indigo Weel », nom de baptême de ce service privé ne coûtant rien à la collectivité, seront mis à disposition des Messins courant décembre. La date exacte, les modalités et toutes les informations pratiques seront disponibles d'ici là, sur metz.fr et sur voirie.parkindigo.fr/metz



## Tokyo-lès-Metz

Le Japon a planté son drapeau blanc au cercle rouge sur le toit du centre Pompidou-Metz. Trois expositions, mais aussi une dizaine d'événements ponctuels (rencontres, concerts, spectacles...) explorent jusqu'au printemps 2018 la culture japonaise sous toutes les coutures, d'un état des lieux architectural avec *Japan-ness* dans la grande nef, jusqu'à une exposition présentant la richesse et la variété de la création artistique, de 1970 à nos jours. *Japanorama* porte bien son nom: un panorama proposé sur deux galeries et divisé en archipel composé de six îles, comme autant de thèmes abordés. Voilà pourquoi et comment le visiteur croise mode et manga, performances zen et photographies subjectivistes, découvre ou approfondit la notion de «kawaii», que l'on peut traduire par «mignon». Le groupe pionnier de la musique électronique, le Yellow Magic Orchestra, se donne aussi à voir et à écouter: un concert de son fondateur, Ryuichi Sakamoto, est d'ailleurs programmé le samedi 3 mars, quelques jours après le début de la troisième exposition nippone, *Dumb Type*, du nom d'un collectif qui utilise les nouvelles technologies au service de l'art. Art & Tech? L'inspiration ne pouvait que passer par Metz! ■

→ Toutes les informations pratiques sur [centrepompidou-metz.fr](http://centrepompidou-metz.fr)





# Les images de l'automne



## ↔ Athlétique

Metz, cité des athlètes. Côté cour, la journée du marathon Metz-Mirabelle, dimanche 8 octobre, a rassemblé plus de 6 000 coureurs dont 1 200 sur l'épreuve-reine. Côté jardin, les compétiteurs d'Athlétisme Metz Métropole brillent sur l'échiquier national : victoire en coupe de France pour les lanceurs de marteau et titre de championne de France sur 100 mètres haies pour Pauline Lett. Voilà qui méritait les honneurs de la Ville de Metz! ■



## ← Bénéfique

Les travaux se poursuivent pour offrir à la cathédrale Saint-Étienne un écrin à la hauteur de sa majesté! En cet automne, ce sont les pavés du parvis qui ont bénéficié d'une cure de jouvence. De la place d'Armes à la rue d'Estrées, ce tronçon si particulier du cœur de ville fait l'objet d'un passage en zone de rencontre : circulation apaisée, priorité aux piétons et aux cyclistes. ■



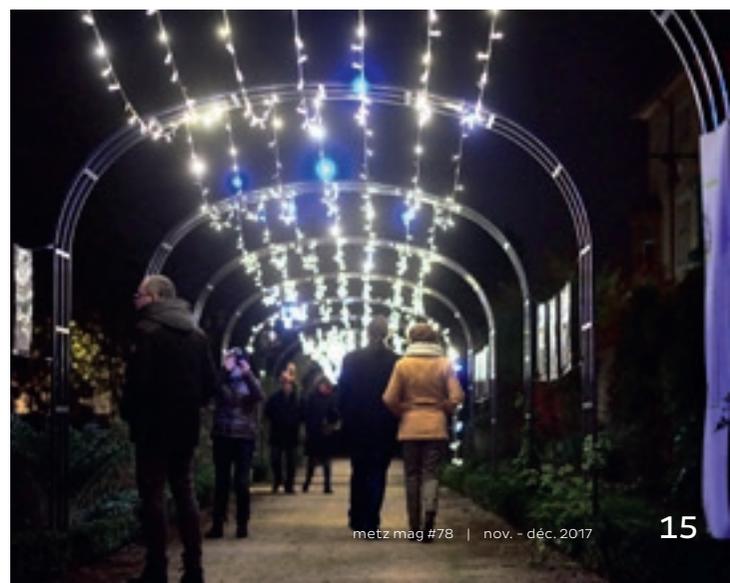
#### Botanique ↑↓

150 ans du jardin botanique, suite... Le dernier week-end d'octobre a rappelé combien l'automne pouvait se sentir ici chez lui : des couleurs, des parfums, une ambiance sans pareil et trois journées (et trois soirées) supplémentaires de festivités pour le plus grand bonheur des Messins. ■

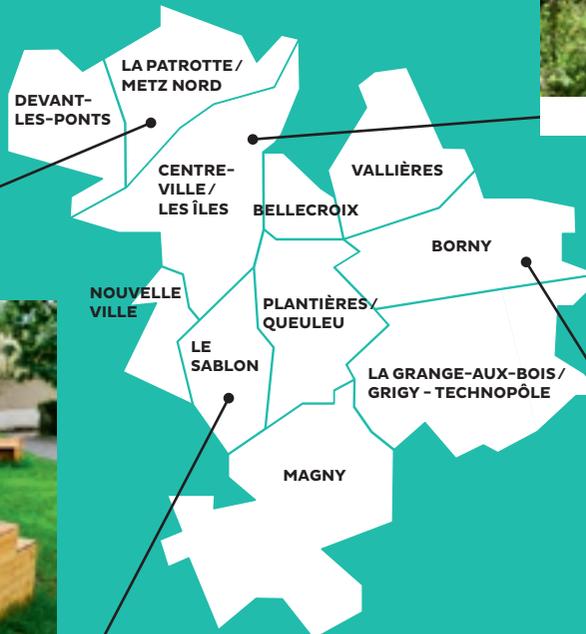


#### ↑ Civique

Au moment même où Metz officialisait son adhésion au réseau mondial des villes amies des aînés, la Semaine bleue a permis de satisfaire la soif d'informations et de rencontres des seniors messins. Il était aussi, entre autres, question de solidarité entre les générations, à l'image du vide-dressing organisé le samedi 7 octobre aux Récollets. ■



# Toute la ville

p.18 **Agora**p.19 **Potager**p.19 **Parc de la Cavalerie**p.22 **Ferme de Bornly**

## NOUVELLE VILLE

# Bus : couloir impérial !

Un gain de cinq minutes. C'est peut-être un détail pour certains; pour les voyageurs qui, matin et soir, empruntent la ligne 1 ou la ligne 2 du réseau Le Met', ainsi que les lignes C13 et C14, ça veut dire beaucoup! Ça veut dire dix minutes par jour, cinquante minutes par semaine, plus de trois heures par mois rendues au temps libre des usagers des transports en commun grâce au couloir de bus en service depuis le 2 novembre rue de Verdun et avenue Leclerc de Hauteclocque.

Exemple avec un habitant de la rue du XX<sup>e</sup> Corps Américain, à hauteur de la rue Amable-Tastu et travaillant au centre-ville. Auparavant, son trajet entre l'arrêt Vaillant et la place de la République durait près d'un quart d'heure (parfois 20 minutes aux heures de pointe) lorsque son bus partageait la circulation des autres véhicules. Désormais, le même parcours est couvert en à peine 8 minutes: place Philippe-de-Vigneulles, à hauteur du lycée Louis-Vincent, son bus s'insère à présent dans une voie qui lui est réservée et rejoint la place de la République en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, via l'avenue Leclerc-de-Hauteclocque où places de stationnement et voies de circulation automobile ont été préservées. Metz Métropole a d'ailleurs profité de ces aménagements menés depuis l'été pour installer au milieu de l'avenue, au pied des immeubles, un point d'apport volontaire enterré pour les déchets. ■



# L'Horloge à l'heure du renouveau

*Le centre commercial de l'Horloge connaît une nouvelle vie avec l'arrivée de l'enseigne Carrefour express. Cette ouverture répond à la demande des habitants qui l'attendaient avec impatience.*

Depuis quelques années, on constate un véritable envol des magasins de proximité. Une étude montre qu'environ 10 % des courses sont désormais effectuées dans ces lieux, que l'on appelait autrefois les épiceries de quartier. Aujourd'hui, chaque grande enseigne de supermarchés se décline en version réduite afin de trouver sa place dans les quartiers ou les centres-villes, et répondre aux envies des habitants qui, comme une sorte de retour aux sources, semblent moins fréquenter les très grandes surfaces.

## « Du bien à tous »

À la Grange-aux-Bois, l'arrivée d'un Carrefour express répond à un besoin. Le magasin, géré par Christopher Clam, originaire du quartier, ouvre ses portes le 29 novembre. Il vient compléter l'offre déjà existante de ce petit îlot commercial à ciel ouvert qui existe depuis presque 30 ans. On y trouvait jusque-là : un salon de coiffure, une pharmacie, un snack pizzeria, une boulangerie-pâtisserie Paul et un bureau de tabac-presse. Ce dernier a rouvert ses portes en février dernier grâce à la motivation d'Enes Yildiz dont le frère tient déjà le snack pizzeria. « Pour moi, c'était important que le tabac reprenne vie. Ici, il existe une véritable ambiance de quartier ! Je connais tous les clients car je m'occupais du snack avec mon frère. Tous les deux mois, j'organise une soirée restaurant avec les habitants qui le souhaitent et



nous nous retrouvons autour d'un repas pour discuter de nos vies. L'arrivée de Carrefour va vraiment nous faire du bien à tous ! Aussi bien aux habitants qui réclamaient cette supérette depuis la fermeture de la précédente, qu'à nous, les commerçants, qui l'attendions aussi avec impatience. Je pense et j'espère que cela va permettre de dynamiser encore davantage le quartier. »

En plus de la presse et du tabac, le commerce d'Enes Yildiz pro-

pose déjà de nombreux services de proximité, très utiles pour les habitants du quartier : relais colis, pressing, PMU, Poste. Cette offre n'en sera que plus complète avec Carrefour express, petite surface qui répond à tous les besoins essentiels des clients avec un large choix de produits. Décidemment, l'Horloge qui retrouvait tout doucement son souffle, reprend vie. ■

↑ Enes Yildiz tient le tabac-presse : « Ici, il existe une véritable ambiance de quartier ».

## Pratique

Carrefour express est ouvert du lundi au samedi de 8 h à 20 h et le dimanche matin.

Il propose un rayon fruits et légumes, un rayon boucherie traditionnelle en plus des rayons libre-service.

METZ-NORD / LA PATROTTE

# Quartier libre pour l'Agora

*Pour accompagner l'ouverture de l'Agora, lieu atypique regroupant un centre social, une médiathèque et un espace numérique, des animations sont organisées toute l'année. Exemple avec Quartier libre, un projet de court métrage.*

Jusqu'en mai prochain, douze enfants fréquentant les centres sociaux Amis et Lacour se retrouvent pour réaliser un court métrage. Ensemble, ils réinventent le quartier de Metz-Nord - La Patrotte en utilisant des effets visuels et des vidéos. Animé par l'association les Courtisans, cet atelier fait partie du programme d'animations proposées par la Ville de Metz et l'ensemble des acteurs du quartier unis autour de l'Agora.

À travers un atelier d'éducation à l'image, ces jeunes âgés de 6 à 11 ans, découvrent l'univers du cinéma (caméra, perche, clap, effets spéciaux). « C'est une activité très ludique et enrichissante, explique Jérémie Duc, des Courtisans. Elle sollicite de nombreuses compétences, notamment pour l'écriture du scénario, la fabrication des costumes et des décors, ainsi que la maîtrise du matériel cinématographique. L'imagination de chacun est mise en exergue lors de cet atelier. »

## « Nouveaux horizons »

Pour la directrice du centre Lacour, la grande nouveauté dans le panel des activités proposées, c'est l'apport culturel : « L'Agora va nous permettre de faire des choses nouvelles avec les enfants et de leur

ouvrir de nouveaux horizons », se félicite Fanny Freyther.

Le court métrage sera présenté au public lors de l'inauguration de l'Agora, à l'automne 2018. Effets spéciaux garantis ! De nombreuses animations seront proposées pour cette journée d'ouverture.

À Metz Nord, l'effervescence autour de ce nouvel établissement est palpable. Pour preuve, le succès récent du festival « les Tréteaux de l'Agora ». Près d'un millier de participants ont ainsi profité des spectacles jeunes publics, de soirée cinéma, d'ateliers... ■

↓ Les cinéastes en herbe sont encadrés par l'association les Courtisans.



## Et aussi...

### Atelier pliage

Jeudi 7 décembre à 16h  
La bibliothèque de la Patrotte vous propose de découvrir une façon originale de recycler vos vieux livres et magazines : petit sapin, pot à crayon...  
Tout public dès 6 ans -  
Réservation : 03 87 30 18 52

### Visite du chantier de l'Agora

Vendredi 1<sup>er</sup> décembre  
Inscription : 03 87 55 51 07

### Hip Hop Tempus 2

Création d'un spectacle de danse hip hop pour les 12-18 ans.  
Tous les jeudis de 18h30 à 20h et stage de danse durant les vacances scolaires au centre social l'AMIS Renseignements : association Mixité, au 06 60 40 50 33

### Atelier art plastique - La Mercerie

Yanina Isuani, artiste plasticienne, réalise avec les habitants du quartier une création collective alliant des techniques du tissage, de la couture et du tricot.  
Deux ateliers par mois les vendredis de 9h30 à 11h30  
Renseignements : centre social Lacour, au 03 87 32 69 06

## Le calendrier d'ouverture

### Janvier 2018

Finalisation du projet d'établissement

### Juillet-août 2018

Livraison du bâtiment  
Installation du mobilier, de l'informatique et des collections pour la médiathèque

### Rentrée 2018

Ouverture de l'équipement

# Incitation à la rêverie au parc de la Cavalerie

*Réalisé par les jeunes du conseil municipal des enfants, un parcours d'observation invite les habitants à découvrir ou redécouvrir le parc de la Cavalerie, sur les bords de la Moselle.*

Prenez le temps de découvrir le parc de la Cavalerie, situé sur les bords de la Moselle, en contrebas du quai Paul-Wiltzer. La nature y est reine et invite à la flânerie. Vous y trouverez une mini-forêt au bord de l'eau, en pleine ville!

Pour vous y encourager et vous aider dans votre exploration, les jeunes élus du conseil municipal des enfants ont imaginé un parcours qui invite, c'est même son intitulé, à « Rêver, ralentir, observer ». Quoi de mieux que de ralentir pour observer la nature, s'adosser à un arbre pour rêver un peu, ou ouvrir grand les yeux pour regarder un arbre remarquable? Tout au long du parc, 12 balises vous y invitent. Par exemple, adossez-vous à « l'érable à rêver » et observez la Moselle et l'île aux oiseaux à tra-

vers la « fenêtre à rêver ». Vous y apercevrez peut-être des martins pêcheurs, des hérons... La souche d'un vieil érable abattu, voisin d'un jeune bouleau, vous offrira un siège idéal pour contempler le paysage offert et écouter les bruits de la nature.

## Une signalétique artistique

Pour les repérer, une signalétique a été mise en place grâce au travail des vingt-et-un membres de la commission nature du conseil municipal des enfants, et réalisée avec l'artiste messine Isabelle Cridlig.

Cette dernière est intervenue dans le cadre de sept séances de travail, dont certaines dédiées à la réalisation de dessins d'observation et de croquis du parc par les enfants. Ils ont également réalisé des

œuvres éphémères dans le parc à partir de ce qu'ils ont trouvé autour d'eux comme des fleurs, des écorces, du bois... Sans compter la création de carillons avec des branches de sureau et de bracelets de l'amitié accrochés aux arbres!

La signalétique pensée et dessinée par l'artiste avec les enfants est visible de tous. Un livret réalisé par les enfants, distribué dans les écoles du secteur, est disponible à l'hôtel de ville et téléchargeable sur [metz.fr](http://metz.fr), vous accompagnant dans votre promenade dans ce lieu bucolique. ■

↓ Un parcours de 12 stations permet aux promeneurs de découvrir autrement les trésors du parc de la Cavalerie.

## LE SABLON

### Potager pour tous



Depuis septembre, un potager a pris racine, rue du Lavoisier, près de la sortie du parc Sainte-Chrétienne. Les premières plantes aromatiques ont été plantées dans trois bacs en bois d'une surface de trois mètres carrés. Ce n'est qu'un début!

Le lieu s'y prête, car c'est un espace de passage des résidents de la maison de retraite Sainte-Chrétienne et des écoliers à proximité. Le potager collectif a pour vocation de favoriser les échanges et de jardiner en préservant l'environnement. Fruit du budget participatif 2016, ce potager est géré par les « Incroyables comestibles », mouvement participatif citoyen et solidaire.

Le principe? Un bout de terre, un peu de travail en commun pour planter, semer et faire pousser. Chacun y prélève ce qu'il y veut, qu'il y ait ou non participé, habitant du quartier ou passant.

Le credo: « nourriture à partager ». ■



MAGNY  
ET BELLECROIX

## Animations dans les bibliothèques

Les bibliothèques et médiathèques de Metz proposent un programme riche et varié d'animations, autant de rendez-vous recensés dans un livret semestriel disponible au sein des 6 établissements du réseau et téléchargeable sur le site [bm.metz.fr](http://bm.metz.fr)

Ces activités contribuent à la vie culturelle des quartiers. Exemples d'ici la fin de l'année à Bellecroix et Magny...

→ Comme de coutume, la bibliothèque de Bellecroix participera à la fête de la soupe. Jusqu'au 29 novembre, les enfants de 5 à 7 ans accompagnés d'un adulte et les enfants de 8 à 10 ans peuvent participer gratuitement, chaque jour à 14 h à un atelier de décoration de tabliers : informations et réservation sur place.

→ Du côté de Magny, la conteuse et plasticienne Nathalie Zolkos propose aux enfants de moins de 3 ans des histoires pour rêver, s'éveiller, apprendre et échanger. La prochaine séance est programmée le vendredi 24 novembre à 10h. Gratuit, sur réservation. Un atelier de pliage, proposé aux enfants de plus de 6 ans, est également prévu le samedi 9 décembre pour découvrir une façon originale de recycler vieux livres et anciens magazines. C'est également gratuit. ■

→ Plus d'infos sur [bm.metz.fr](http://bm.metz.fr)



VALLIÈRES

## Des coquelicots et des ânes

*L'espace naturel pédagogique et convivial des Coquelicots s'agrandit pour pouvoir accueillir au printemps 2018 de nouveaux compagnons à poils et à sabots.*

Deux ânes viendront bientôt tenir compagnie aux poules et peut-être, deviendront-ils les nouvelles mascottes de l'espace naturel pédagogique des Hauts-de-Vallières, car les enfants les adorent et les grands aussi.

Les ânes sont des animaux attentifs et sereins quand ils sont en confiance : c'est pourquoi, les animateurs de l'association Connaître et protéger la nature – les Coquelicots ont souhaité développer un projet autour de cet animal qui offre de nombreuses possibilités. Mettre en place des animations pédagogiques autour de l'âne, c'est sortir du jardin et avoir un nouveau regard sur cet animal qui permet de créer du lien, d'instaurer des notions de respect et de responsabilités. Par exemple, des ba-

lades en âne bâté sur les chemins seront proposées car c'est une façon originale de vivre sa sortie nature, muni de jumelles et de son panier repas.

Il est envisagé d'adopter ces nouveaux venus auprès de l'association nationale des amis des ânes (association reconnue d'utilité publique depuis 2008) pour permettre aux membres des Coquelicots de bénéficier d'un accompagnement et de formations.

### Rendez-vous en mars

Les ânes seront installés dans le nouvel espace de 50 hectares qui jouxte la parcelle aménagée où se trouvent le verger, la mare, la prairie et le rucher. Pour créer un environnement adapté, la première étape est de débroussailler pour

↑ Les ânes seront accueillis dans le nouvel espace de 50 hectares qui jouxte la parcelle où se trouvent le verger, la mare, la prairie et le rucher.

pouvoir poser une clôture cet hiver. Un chantier participatif mis en place pendant les vacances de la Toussaint a permis aux adhérents, bénévoles et habitués de donner un coup de main dans la bonne humeur malgré le temps pluvieux. Pour entretenir l'espace, l'équipe réfléchit à faire venir des chèvres car elles raffolent de toutes sortes de végétaux. Voilà pourquoi elles sont les stars du désherbage sélectif.

L'inauguration est prévue pour la troisième édition du festival des 3B « Boues, Bottes et Bouge! », en mars 2018. Tous les curieux de la nature seront les bienvenus pour rencontrer nos amis aux grandes oreilles. ■

# « Mangez des pommes! »

*Grâce aux vergers aménagés par la Ville et au concours actif de l'association des Croqueurs de pommes, les élèves de l'école maternelle Le Trimazo ont eu droit à une leçon à ciel ouvert.*

Au loin, en contrebas, la ville regroupée autour de sa cathédrale baigne sous un soleil d'octobre qui incite à se découvrir de quelques fils. À seulement quelques hectomètres de leur établissement scolaire, dans le quartier de Devant-les-Pommes (pardon, de Devant-les-Ponts), les élèves de l'école maternelle Le Trimazo profitent des bienfaits de la nature en ville et de l'érudition de Michel Jacquemin, président des Croqueurs de pommes. Une leçon d'une bonne heure et de bonheur dispensée dans le cadre d'une convention passée en 2014 entre la Ville et cette association qui œuvre à la préservation des variétés locales de fruits.

Dans cette parcelle de 2 000 mètres carrés autrefois en friche, la municipalité a aménagé un verger sur lequel sont plantés près de 30 pommiers, représentant une vingtaine de variétés différentes. Des pruniers poussent un peu plus loin, des ruches ont aussi été installées à proximité, et la plantation de vignes sur ces coteaux en surplomb de la Moselle est en projet.

En ce mercredi 18 octobre, les élèves de l'école Le Trimazo boivent les paroles de Michel Jacquemin, avant un verre de jus de pommes. Une sensibilisation efficace à l'importance de l'écosystème et de la biodiversité, où il est par exemple question du rôle essentiel du ver de terre.



Les enfants, au nombre de 26, âgés de 5 ans, manifestent d'abord leur désapprobation, avant d'écouter attentivement et, semble-t-il, de comprendre le message. « En France, leur explique encore Michel Jacquemin, nous mangeons en moyenne 16 kg de pommes par an et par habitant; en Suisse, c'est 31 kg! Je vous le dis: mangez des pommes: ça présente toutes les vertus possibles. »

Intitulée « La pomme, de la fleur au fruit », cette animation contribue assurément à former les éco-citoyens de demain! ■

↑ Autour de Michel Jacquemin, une ode à la pomme et à sa culture pour 26 élèves de maternelle.

## PLANTIÈRES-QUEULEU

### Vert et convivial

Au square Grandmaison, situé à l'angle des rues Godron et Tivoli, pour profiter de ce bel écrin de verdure, 2 tables de pique-niques ont été installées sur une dalle de béton.

Ces nouveaux aménagements, bénéficiant à tous, ont été réalisés grâce au budget participatif 2016 pour un montant de 2 100 euros. L'objectif: créer un espace où les personnes puissent se retrouver et partager ensemble un moment convivial voire festif.

#### Une partie de ping-pong ?

Dans le même quartier, une table de ping-pong vient d'être installée à côté de l'aire de jeux du Pré Condé pour un budget de 4 263 euros. Cet équipement offre ainsi la possibilité à toutes les générations de jouer une partie. Pensez à vous munir de vos raquettes et de la balle blanche! ■



BORNY

# La ferme joue l'ouverture

*En activité depuis le printemps, la ferme de Borny est déjà en passe de gagner son pari : celui de sensibiliser un public urbain aux vertus de l'agriculture biologique. Ses mots d'ordre : pédagogie et proximité.*

Deux oies (« Un monsieur et une madame ») s'affolent face à quatre gamins dissipés, venus dans l'intention louable mais maladroite de nourrir ces voisins nouvellement installés de ce côté-ci du parc de Gloucester. Alors Céline Neveux s'en va indiquer les bonnes pratiques aux enfants, récupérer le pain qu'elle distribuera le moment venu, leur préciser que « ce sont des oies, pas des cygnes », et leur apprendre à reconnaître le mâle de la femelle : « Le monsieur, c'est celui qui a une grosse bosse sur la tête ! ». On lui fait remarquer que son intervention a ramené la discipline dans les rangs, de chaque côté de la clôture. « Ce n'est pas de la discipline, corrige-t-elle, mais de la pédagogie. » Dont acte et bienvenue à la ferme (de Borny) où, depuis le printemps, cette maraîchère de Norroy-le-Veneur et son mari, Jean-Philippe, œuvrent au développement de l'agriculture urbaine – urbaine, et biologique.

Vecteur de la transformation du quartier, parmi bien d'autres actions entreprises depuis 10 ans, l'implantation de la ferme de Borny rejoint à la fois les recommandations de l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (Anru) qui prône d'y introduire des activités vertes, et les aspirations des citoyens à consommer des produits locaux et sains. Les modes de maraîchage pratiqués ici respectent les exigences de l'agriculture biologique la plus scrupuleuse : « Nous utilisons le moins d'énergie fossile possible, en accomplissant

le maximum de tâches à la main, à la pioche, à la binette. Nous n'avons pas de tracteur, pas de chambre froide. Et nous n'arrosions pas nos potagers. » En somme, la seule huile utilisée, l'huile de coude, n'est guère nuisible à l'environnement, et ce n'est pas ici que la ressource en eau sera gaspillée !

## « Surtout » pédagogique

Quant aux poules (une trentaine), au coq, aux quatre moutons, aux deux oies et aux deux derniers arrivants, deux cochons, ils jouent pleinement leur rôle d'animaux de la ferme : « Par exemple, explique Céline Neveux, les moutons tondent l'herbe en bordure de champs, ce qui favorise la biodiversité, et les poules comme les cochons nettoient et enrichissent les sols. Tous ont une utilité : mieux, ils sont indispensables. Et comme ce sont de vrais animaux de la ferme, ils sont destinés à être mangés. » À ceux que cette destination questionne, les responsables de l'exploitation expliquent « la notion de bien-être des animaux ». Car la ferme de Borny n'est pas seulement agricole, elle est aussi pédagogique. Après y avoir passé quelques minutes ou quelques heures, le visiteur trouvera même peut-être qu'elle est « surtout » pédagogique : « Nous aidons les gens à prendre conscience de ce qu'ils mangent », résume Céline Neveux.

La pédagogie, c'est ici l'affaire de Natacha Muller, qui met en œuvre un programme d'animations destinées à un très large

public, des bambins accueillis en crèches aux pensionnaires des maisons de retraite, en passant par les élèves des écoles maternelles et élémentaires, les collégiens, les lycéens. Des ateliers de cuisine, d'autres sur le jardinage ou la biodiversité sont proposés régulièrement. « Les idées ne manquent pas, et l'emplacement comme le concept de la ferme offrent des possibilités illimitées », s'enthousiasme Natacha,

pendant qu'elle range le matériel utilisé un peu plus tôt par les 43 enfants d'un centre aéré. « Au départ, sourit-elle, certains se préoccupaient surtout de ne pas salir leurs chaussures ! Très vite, ils ont arrêté d'y prêter attention. Évidemment, le contenu des animations varie selon le public, mais l'idée conductrice est la sensibilisation à la biodiversité, à l'agriculture biologique, à la connaissance de l'écosystème. Des ac-

tions utiles aux citoyens d'aujourd'hui et demain. » Une utilité parfois déstabilisante, comme avec cette adolescente découvrant à l'occasion d'une visite de la ferme la provenance des œufs : « Elle était convaincue qu'ils sortaient d'une usine, fabriqués par l'homme. »

## 22 emplois d'ici 7 ans

À l'entrée du site, desservi par la ligne A de Mettis (station Colombey), un bungalow abrite l'espace



## La Ville acteur majeur

« Sans la Ville de Metz, ce projet n'aurait jamais vu le jour », insiste Céline Neveux. Et pour cause... Pour commencer, c'est la Ville qui loue les terrains à la société coopérative d'intérêt collectif, statut juridique de la ferme de Borny, dans le cadre d'une convention. Certains lui appartenaient déjà, elle en a acheté d'autres pour un montant de 70 000 euros. En plus des 2 hectares de Borny, 2 hectares supplémentaires ont été mis à disposition à la Grange-aux-Bois, destinés à des cultures de plein champ. La préparation et la réalisation du chantier de terrassement, la viabilisation de la zone, l'évacuation des déchets, l'aménagement à venir d'un parking, la fourniture de matériaux sont également pris en charge par la collectivité, qui a également procédé à l'achat, à l'installation et à l'aménagement de containers maritimes abritant l'espace de vente, des vestiaires et des toilettes, un bureau, une salle de conférence, des espaces de stockage... Au total, le concours de la Ville de Metz représente un investissement de près de 154 000 euros.



↑ Céline Neveux : « Nous sommes réellement ouverts sur le quartier et nous créons vraiment du lien avec ses habitants ! »

↳ Désormais, les enfants peuvent découvrir les activités de la ferme sans quitter la ville. De nombreuses activités pédagogiques leur sont destinées, ainsi qu'au public le plus large possible.

de vente, un magasin où la ferme de Borny et 4 autres maraîchers proposent leurs fruits et légumes, élargi à d'autres produits, tous locaux et tous bio (huiles, pâtes, viandes, fromages... et même des bonbons !). « Avec le magasin, nous montrons que le bio est accessible, insiste Céline Neveux. Mais en jouant, là aussi, la carte de la pédagogie : Laure, responsable de la boutique, explique par exemple comment cuisiner les légumes qui ne sont pas forcément connus des clients. En plus, il est rare qu'une personne qui vient au magasin ne se retrouve pas ensuite dans l'allée du potager : cette activité suscite la curiosité ! C'est pourquoi nous laissons les gens se promener, nous allons d'ailleurs installer des bancs et un deuxième chemin sera aménagé puisque nous récupérons un hec-

taire supplémentaire. Nous sommes réellement ouverts sur le quartier et nous créons vraiment du lien avec ses habitants : beaucoup de personnes âgées, à moyens modestes, viennent se procurer ce dont elles ont besoin : un œuf, une portion de pain, quelques légumes. Elles sortent, elles voient du monde, elles font leurs courses et elles mangent sainement ! »

Une dimension sociale qui se retrouve aussi avec, outre la création de 4 emplois à temps plein, un recours régulier aux chantiers d'insertion : 3 personnes suivies par la Fondation Abbé-Pierre viennent de participer à la récolte des pommes de terre ; une quinzaine de jeunes de l'association Apsis-Emergence ont travaillé sur le site pendant les vacances scolaires ;

3 autres, suivis par le Comité mosellan de l'enfance, de l'adolescence et des adultes (CMSEA), y sont formés au travail de la ferme à raison d'une journée par semaine, pendant un an. La montée en charge de la ferme de Borny prévoit, d'ici 7 ans, de compter 22 emplois, dont 7 ou 8 en 2018. ■





← En plus d'offrir une alimentation variée et équilibrée aux enfants, la pause méridienne leur propose des animations qui contribuent à leur apprentissage.

## À LA TABLE DES ÉCOLIERS

Tarifs, qualité d'accueil, contenu des assiettes, animations, encadrement : la politique menée par la municipalité pour améliorer la pause du midi dans les écoles semble porter ses fruits, avec une fréquentation de la restauration scolaire ayant augmenté de moitié en dix ans ! *Metz Mag* vous invite à passer à table avec les élèves messins.

En l'an 2001, alors installée depuis vingt ans au rez-de-chaussée du centre Bon Pasteur, la cuisine centrale pousse les murs et se modernise pour nourrir environ 1 700 élèves des écoles maternelles et élémentaires, chaque jour de classe. En 2008, la municipalité décide de porter un effort considérable sur la restauration scolaire, qui brasse tout à la fois des enjeux d'éducation et de santé, d'équité aussi. Elle instaure la tarification sociale : pour encourager un maximum de Messins à inscrire leurs enfants à la cantine, le montant d'un repas dépendra dorénavant des ressources des familles. Résultat : par rapport à l'année scolaire 2008-2009, la fréquentation de la restauration scolaire a augmenté, à ce jour, de près

de moitié, 47 % pour être précis, passant en moyenne de 2 288 à 3 365 repas servis chaque jour aux élèves des 68 écoles messines. Le tout sans renoncer à la souplesse du système : les inscriptions restent possibles jusqu'au matin même du repas !

**DES MOYENS  
CONSIDÉRABLES  
POUR AMÉLIORER  
LES CONDITIONS  
D'ACCUEIL**

En fonction de leurs moyens, établis techniquement suivant les critères du quotient familial, les parents paient le déjeuner de leur enfant entre 1,52 et 5,81 euros, quand le coût pour la collectivité s'élève à 13 euros, comprenant à la fois la restauration et l'encadrement. Moteur du développement d'une activité essentielle parmi les compétences d'une ville dans le domaine de l'éducation, cette mesure de justice sociale n'aurait pourtant qu'un impact

limité si elle devait se suffire à elle-même. Elle entraîne, dans son élan, des moyens considérables pour améliorer les conditions d'accueil. Des moyens consacrés à la mise à niveau des locaux existants, à l'image des travaux importants qui viennent de s'achever au sein du groupe scolaire Sainte-Thérèse, mais aussi à de nouvelles construc-

### Éducation à part entière

Trois ans après l'inauguration de l'ensemble Le Grangousier, point de ralliement de six écoles de Vallières et de Borny (*lire en pages 30 et 31*) représentant alors un investissement de 3,7 millions d'euros, démarre la réalisation de deux autres bâtiments neufs. Le premier sortira de terre dans la cour du groupe scolaire Debussy, au centre-ville : d'ici début 2019, cet équipement

à 2,4 millions d'euros évitera le déplacement de nombreux élèves vers le lycée Cassin ou l'école des Isles. Au même moment, c'est sur le site de l'école de la Seille, au Sablon, qu'un autre restaurant accueillera près de 300 élèves en provenance de 3 écoles du quartier; installé dans l'un des bâtiments actuels, il prévoit un investissement de 1,6 million d'euros.

Voilà pour le cadre. Mais il ne servirait pas à grand-chose de proposer des repas à des prix attractifs dans des locaux de plus en plus confortables si le contenu de l'assiette n'était pas à l'avenant. Chaque jour, dans la cuisine centrale du Bon Pasteur puis dans les 22 cuisines satellites des restaurants scolaires, les équipes municipales ne veillent pas seulement à répondre aux besoins nutritionnels des enfants, même si cet objectif est en soi essentiel: «l'acte alimentaire» proposé au mitan de la journée de classe est aussi un moment d'éducation à part entière. Cet apprentissage implique de servir des aliments

sûrs et sains, au goût des jeunes consommateurs, tout en cherchant à développer une curiosité par la découverte de produits qui respectent la saisonnalité, et de préparations culinaires inédites (*lire en pages 28 et 29*).

Une lecture des menus, en ligne sur metz.fr, donne rapidement un aperçu de cette préoccupation: si l'on y trouve les classiques des cantines, comme les carottes râpées et assaisonnées (par les marmitons de la cuisine centrale) ou les saucisses aux lentilles, quelques intitulés justifient l'emploi du nom de «restaurant» scolaire et donnent même à voyager: en cet automne, salade de blé à la niçoise, salade de penne au pesto, hoki sauce tajine ou sauté de veau à l'orientale sont ainsi proposés à l'appétit des enfants messins.

#### Calme ou animé

La pause du midi permet de se nourrir, c'est entendu, et dans tous les sens du terme: au-delà du repas, sont offertes aux élèves des possibilités nombreuses et variées de se

distraindre en apprenant, ou d'apprendre en se distrayant. Cet effet pédagogique d'un accès encouragé et facilité à la restauration scolaire, c'est d'ailleurs ce que le maire, Dominique Gros, mettait en avant il y a exactement un an, lors des rencontres nationales des villes éducatrices accueillies à Metz: «L'augmentation de la fréquentation des cantines présente des vertus considérables, disait-il, car ce sont autant de petits Messins qui peuvent bénéficier des animations proposées. L'éducation, c'est la transmission de valeurs: l'égalité, le partage, la solidarité. Une ville peut donc avoir un rôle, une prise sur le quotidien de l'enfant et favoriser son ouverture au monde.»

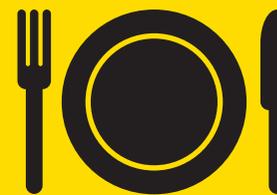
Pour encadrer toutes ces animations, la rentrée de septembre 2017 a vu le recrutement et la mise en place de 15 chargés d'animation pour chapeauter les équipes d'agents d'encadrement, parfaire leur formation et les accompagner au plus près du terrain. L'intention est clairement affichée: poursuivre la



professionnalisation des agents chargés d'encadrer les enfants.

Activités sportives, culturelles, citoyennes... Il y a de tout, pour tous, dans le respect des envies des élèves : ceux qui le souhaitent peuvent profiter de cette pause pour en faire un moment de répit, au calme (*lire en page 32*). Ainsi, le dispositif Entr'act entré en vigueur à l'automne 2013 leur est-il proposé sans obligation, mais ils sont nombreux à y participer : en partenariat avec un réseau d'associations à l'imagination fertile et aux compétences éprouvées, des ateliers sont dispensés aux élèves qui déjeunent à la cantine, sans surcoût pour les parents, dans des disciplines telles que les arts vivants, le numérique, les jeux, la citoyenneté... La prochaine session, de janvier à juin 2018, devrait toucher 3 500 élèves, comme s'ils avaient droit à du rab de dessert! ■

↓ La réalisation d'un restaurant scolaire dans la cour de l'école Debussy permettra notamment de supprimer les déplacements de nombreux élèves le midi vers d'autres établissements.



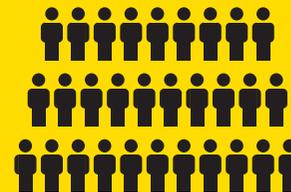
+ 47 %

**3 365 repas par jour** sont servis, en moyenne, dans les restaurants scolaires. En 2008-2009, on en comptait 2 288, soit une augmentation de 47%.



13 €

Comprenant le coût de la restauration et de l'encadrement, **un repas revient à 13 euros pour la collectivité**. Suivant leurs ressources, les parents le paient entre 1,52 et 5,81 euros.



**6 965 élèves**

Au cours de l'année scolaire 2016-2017, **6 965 enfants ont pris au moins un repas à la cantine**, soit 71% des enfants scolarisés à Metz.



**17 produits**

Sur un cycle de 20 repas, la Ville de Metz s'impose l'utilisation de **17 produits issus de l'agriculture biologique**. 30% des denrées utilisées pour la restauration scolaire sont des produits locaux.



## Gros plan

DE LA CUISINE CENTRALE À LA CANTINE SCOLAIRE

# Dans l'assiette des élèves messins

4 000 repas partent chaque jour de la cuisine centrale en direction des restaurants scolaires et des crèches. Un véritable défi associé à un engagement : celui d'améliorer sans cesse la qualité du déjeuner.

### 4 000 repas

Produire 4 000 repas, quatre jours par semaine, c'est la prouesse réalisée par les agents municipaux de la cuisine centrale et leurs confrères de la société Elior, qui s'occupent de l'approvisionnement via un contrat d'assistance technique. Les deux parties travaillent en étroite collaboration, de l'élaboration des menus à la détermination des quantités, afin de réduire au maximum le gaspillage. 3 300 repas sont destinés à l'un des 23 restaurants scolaires dans lesquels se répartissent les 68 écoles messines. Les 700 autres partent pour les crèches.

### 18 personnes en cuisine

Cathia Romary, responsable, et Christophe Boudvin, chef de production, pilotent la cuisine centrale qui compte 3 cuisiniers, 7 employés à mi-temps, 2 emplois aidés plus le personnel du prestataire Elior, soit 1 gérant, 1 diététicienne et 2 chauffeurs. En tout, 18 personnes se trouvent donc aux fourneaux pour les jeunes Messins.

### Une question de goût !

Si la cuisine centrale ne transforme pas tous les produits qui lui sont fournis, son travail consiste prioritairement à améliorer le goût des mets proposés. « Nous rectifions une partie des recettes, non pas dans le but de dénaturer le produit mais de le sublimer, en donnant aux enfants envie de le manger. Quand nous proposons des épinards ou des courgettes, par exemple, nous travaillons à modifier l'épaisseur de l'assaisonnement, avec des condiments, des bouillons de légumes bio, explique Christophe Boudvin, cuisinier de formation. La cantine a une mauvaise image : de gros volumes, peu de travail... Ce n'est pas notre réalité. » Récemment, la cuisine centrale a concocté

ses propres meringues, son pain pour burgers, ses lasagnes, sa brioche, des gâteaux maison... « Nous contribuons à l'éducation alimentaire des enfants », souligne Cathia Romary.

### 30% de produits locaux

L'approvisionnement des denrées en circuit court, de proximité et issues de l'agriculture biologique est en constante progression. Ainsi, les volailles sont estampillées Label rouge (et locales dès que possible), bœufs et porcs viennent de Lorraine, les œufs sont bio, le pain est produit avec de la farine Label rouge également... Au total, sont utilisés 30% de produits locaux. Récemment, les yaourts servis aux enfants ont représenté la capacité complète du producteur, à Langatte, en Moselle, soit 250 kg ! Sur un cycle de 20 repas, sont servis 17 produits issus de l'agriculture biologique. Sur ce même cycle, 2 à 3 repas sont végétariens, et du poisson est servi à 6 reprises.

### La chasse au gaspillage

« Quand nous servons un aliment nouveau, nous l'essayons d'abord en petite quantité, pour voir... », précise Cathia Romary. La lutte contre le gaspillage est en effet une autre préoccupation des cuisiniers. Plusieurs actions de sensibilisations seront lancées début 2018, dont un jeu de cartes permettant aux enfants de connaître les bonnes et les mauvaises pratiques tout en s'amusant. Les adultes aussi seront formés, à chaque étape : approvisionnement, production des repas, consommation... ■



### 3/ Le conditionnement

Place à la mise en barquettes du plat de saucisses-lentilles. Idem pour l'entrée (ce jour-là, un grand classique apprécié des enfants : carottes râpées - vinaigrette), le fromage (un camembert bio), le dessert (un flan vanille nappé de caramel).



### 6/ La préparation

Les agents de chaque site procèdent à la mise en place du déjeuner et à la mise en température du repas. Tout doit être prêt pour 11 h 45. Ici, les plats arrivés la veille de la cuisine centrale sont préparés au restaurant scolaire Camille-Hilaire, dans le quartier de Queuleu.



#### 1/ La réception

6 heures du matin. Les denrées utilisées pour l'élaboration du plat de saucisses-lentilles servi le lendemain sont livrées à la cuisine centrale. Les cuisiniers déballetent les lots, vérifient et rangent les aliments dans les chambres froides.



#### 2/ La cuisine

Préparation des plats, assaisonnement, cuisson... À partir de 7h, commence le travail de cuisine à proprement parler. 4000 repas sont à prévoir (3300 pour les écoles, 700 pour les crèches : matériel et ustensiles sont en conséquence !)



#### 4/ La répartition

Les locaux de la cuisine centrale se transforment en gare de triage: on y répartit les repas en fonction de leur destination, afin d'en faciliter le départ vers chaque restaurant scolaire. La température de stockage est, comme à chaque étape, suivie et contrôlée rigoureusement.



#### 5/ La livraison

Deux camions (alimentés au gaz naturel vert) se répartissent la livraison des repas vers les 23 restaurants scolaires (ainsi que les crèches). Quatre tournées sont nécessaires, soit 200 kilomètres couverts au cours de l'après-midi. Le tout sera stocké jusqu'au lendemain dans les frigos de chaque établissement.



#### 7/ Le service, le repas

Place au repas: à table pour les élèves de maternelle, en self-service pour ceux des écoles élémentaires.



#### 8/ Le débarrassage

Les enfants trient leurs déchets et rangent les couverts, permettant au personnel de passer la vaisselle à la plonge. Fin du service dans les écoles mais, du côté de la cuisine centrale, on s'affaire déjà au repas du lendemain...

## Pause rabelaisienne à la Corchade

Abritant un restaurant scolaire confortable et plusieurs salles pour les activités périscolaires, l'espace Grangousier ouvert depuis la rentrée 2015 accueille chaque midi plus de 250 élèves. Reportage à l'heure de pointe...

« Bonjour, Pierre ! » Pierre, c'est Pierre Talon, chargé d'animation à l'espace Grangousier depuis la dernière rentrée de septembre. Une célébrité dans son genre : la plupart des élèves qu'il accueille à l'entrée du site, au cœur du quartier résidentiel de la Corchade, le connaissent et l'appellent par son prénom, et ça fait du monde : 255 élèves ce jour-là, lundi 16 octobre, 280 les jours de pic de fréquentation.

Ils entrent dans l'ancre du père de Gargantua, Grangousier, l'un des personnages nés de l'imagination de l'écrivain François Rabelais, lui aussi passé à table à Metz, cinq siècles plus tôt...

**11h50.** Un bus dépose 36 bambins qui se rangent promptement, deux par deux : ils arrivent de la maternelle les Mirabelles, à Borny. L'ouverture de ce nouvel équipement, le 1<sup>er</sup> septembre

2015, n'a effectivement pas seulement profité aux écoles de Valières. Six établissements en bénéficient : trois maternelles (les Sources, les Chardonnerets et les Mirabelles) ; trois écoles élémentaires (la Corchade, le Val et Maurice-Barrès).

**Il n'est pas encore midi :** en 8 minutes chrono, le Grangousier a déjà pris sous son aile 80 enfants accompagnés de 10 adultes, en

provenance de trois établissements. Ceux des Sources sont venus à pied, entrés par l'arrière de ce bâtiment hyperfonctionnel, lumineux, coloré, où l'allée centrale est séparée par des lavabos permettant aux visiteurs de commencer par le début : se laver les mains ! Les petits d'un côté, les grands de l'autre : au bout du couloir, deux salles séparent les élèves de maternelle (servis à table) de ceux du pri-



maire (rompus à l'autonomie du self-service). Premiers arrivés, premiers servis. « Ça a l'air bon, ça ! », s'enthousiasme un bambin, découvrant le roulé au fromage servi en entrée. Plus tard, les agents de service distribueront du rab de ratatouille, proposée en accompagnement du filet de lieu. « Ça fait plaisir », lance Anne Weber, responsable de la restauration du Grangousier.

**12h15 :** tandis que les premiers à être passés à table attaquent le fromage (un morceau de tomme) et le dessert (une pomme), l'accueil d'autres gourmands se poursuit avec l'arrivée quasi simultanée de 29 élèves de l'école Maurice-Barrès et de 45 autres en provenance de l'école Sainte-Thérèse! C'est certes à l'autre bout de la ville, mais leur cantine à eux est en travaux. Ils en précèdent 44 autres, les derniers, qui débarquent à 12 h 20, quelques instants avant le début des activités de détente : la partie de balle au camp, à l'extérieur, rencontre un succès certain en cette belle journée d'été indien mais ceux qui préfèrent le calme entrent en salle citron pour dessiner ou jouer. Ici, les espaces destinés aux animations ont les primeurs dans leurs noms : abricot, cerise, citrouille...

### Fréquentation en augmentation constante

**12h50 :** premiers départs, une heure après les premières arrivées! À un petit nouveau, Anne Weber a insisté sur les pratiques à suivre en matière de tri; pour les autres, tous les autres, l'exercice semble automatique : les futurs adultes sont déjà des citoyens sensibles au devenir des déchets et à la lutte contre le gaspillage...

← En septembre 2015, 120 repas étaient servis chaque jour au Grangousier. En deux ans, ce nombre a plus que doublé, signe que la construction de ce restaurant scolaire a bénéficié à de nombreuses familles messines.



**Quand, à 13h20,** la dernière classe a quitté les lieux, le plus surprenant dans la gageure à laquelle le visiteur occasionnel vient d'assister reste cette impression de sérénité qui n'a jamais cessé d'accompagner cette bonne heure et demie d'intense ardeur! La force de l'habitude? Un peu, sûrement... « Pour la cuisine, indique Anne Weber nous sommes 6 et pour l'animation, 19, plus 8 agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles », les Atsem, qui apportent une assistance technique aux enseignants. « Une vraie petite entreprise dont le plus fort de l'activité se concentre sur un temps très court », résume la responsable, qui a participé pendant 2 ans à la préparation de « ce beau projet ». « Depuis l'ouverture, en septembre 2015, la fréquentation du site est en augmentation constante, indique-t-elle. Nous sommes passés de

120 couverts au début à une moyenne de 260 aujourd'hui. J'y vois deux explications essentielles : les parents apprécient que leurs enfants prennent un repas de qualité pour un prix attractif dans un bâtiment neuf et sûr, et savent que les animations sont dispensées par un personnel formé. Ce lieu marque un vrai progrès : pas seulement pour les enfants mais aussi pour le personnel, qui déplace par exemple des sièges plus légers, dans des salles où l'acoustique a été très travaillée et où des puits de lumière naturelle ont été aménagés. J'ai débuté en 1977 : en bientôt 40 ans, j'ai vu l'évolution de la cantine scolaire vers une véritable restauration, au bénéfice des enfants. » ■

↑ Sous le regard de Pierre Talon, chargé d'animation, les enfants se détendent autour d'un jeu, après le repas et avant de retourner en classe.



## Au révélateur d'Entr'act

Chaque année depuis 2013, la pause méridienne est enrichie par des ateliers artistiques, sportifs, citoyens. Retour d'expérience avec la compagnie théâtrale ENZ, qui compte parmi les fidèles de l'opération.

↑ Entr'act? « Une façon de faire émerger les personnalités », comme ici au théâtre à l'école Sainte-Thérèse.

Afin de valoriser et d'enrichir la pause du midi au-delà du déjeuner, la Ville de Metz a mis en place à la rentrée 2013 des ateliers d'initiation aux pratiques culturelles et sportives. Entr'act, le nom de ce dispositif proposé avec le concours de nombreux partenaires associatifs, s'adresse aux enfants qui le souhaitent. Au cours de la dernière année scolaire, de février à juillet 2017, 914 séances ont été dispensées à 2 600 enfants, par 30 associations. L'opération reprendra cette année au second semestre, à partir de janvier.

Passée en quatre ans par le groupe scolaire Sainte-Thérèse, l'école Saint-Eucaire, l'école Camille-Hilaire ou, plus récemment, par l'ensemble Louis-Pergaud - Jules-Verne, la compagnie théâtrale messine ENZ fait partie des pionnières d'Entr'act. De cette participation, la metteuse en scène et comédienne Nathalie Zanini dresse pour *Metz Mag* le bilan enthousiaste d'une expérience inédite compte-tenu de la cible concernée...

« Quel que soit le public visé, l'enseignement du théâtre me passionne : en plus de

transmettre, nous recevons, et ce va-et-vient constant est particulièrement enrichissant. Dans cette tranche d'âge, 6 - 11 ans grosso modo, les apprentis comédiens n'ont aucun travers que l'on attrape en grandissant. Aucune inhibition, aucune peur ne vient entraver la totale liberté des enfants. Le plus remarquable, le plus frappant, reste la créativité surprenante de chacun d'entre eux. Ces ateliers sont une façon de faire émerger les personnalités et, en ce sens, je crois pouvoir dire qu'ils font partie intégrante de l'éducation des élèves : elle aide à se comprendre soi-même, à comprendre l'autre et le monde qui nous entoure. Evidemment, les bases du théâtre sont abordés et assimilés mais le plus important reste peut-être le message que nous faisons passer : nous sommes tous différents, et ces différences sont notre véritable richesse. »

### « Un vrai travail de fond »

« Entr'act permet un vrai travail de fond, même si chaque séance dure une trentaine de minutes et n'excède pas une heure : c'est un révélateur des possibilités et des difficul-

tés des enfants. Un baromètre utile sur leur bien-être ou parfois leur mal-être. Les retours qui me parviennent des enseignants en témoignent : ils font état d'une évolution chez les enfants, d'un complément à leur éducation, d'un facteur de confiance. Or, quand on est en confiance, on fait mieux les choses... »

Si son projet est retenu, cette année, la compagnie ENZ proposera la préparation, la mise en scène et l'exécution d'un spectacle sur le thème des héros et des anti-héros. Improvisation, création et travail sur des textes existants seraient proposés par Nathalie Zanini, en plus d'un atelier de réalisation de costumes de recyclage en compagnie d'un artiste plasticien. Autant de moyens d'apprendre, après la poire et le fromage. ■



## « Contribuer à la réussite scolaire »

Le développement de la restauration scolaire répond à une volonté politique forte. Pourquoi, comment, pour quelles retombées ? Les réponses de Danielle Bori.

**Metz Mag :** *En dix ans, la fréquentation de la restauration scolaire a quasiment doublé. Pourquoi ?*

**Danielle Bori :** La première raison tient à la mise en place, en 2008, d'une tarification sociale permettant aux familles les plus modestes d'inscrire leurs enfants à la cantine. J'en veux pour preuve que dans les quartiers populaires, cette augmentation de la fréquentation atteint 70 % et que, sur l'ensemble de la ville, elle est plus forte parmi les bénéficiaires des tarifs les moins élevés. C'est d'ailleurs pour-quoi, en 2014, nous sommes passés de 5 à 10 tranches tarifaires, pour correspondre au mieux à la réalité des revenus des familles.

*Quelles sont les autres explications ?*

Elles découlent toutes de la volonté affirmée au moment de l'instauration de la tarification sociale. Ainsi, nous avons décidé d'améliorer l'encadrement des enfants avec généralement 1 agent pour 20 élèves en élémentaire et 1 pour 12 en maternelle, contre 1 pour 25 et 1 pour 15 auparavant. Nous avons aussi cherché à limiter les déplacements d'élèves en intégrant la restauration scolaire sur d'autres sites, comme des collèges ou des résidences pour personnes âgées, ce qui a eu pour effet de créer des liens entre générations, en plus de rassurer les parents qui n'aiment pas forcément savoir leurs enfants dans les transports. On l'a vu avec l'ouverture du Grangousier et nous le véri-

fierons bientôt avec les nouveaux restaurants construits dans les écoles Debussy et de la Seille : plus nous limitons les temps de transports, plus nous améliorons les conditions d'accueil, et plus la fréquentation augmente ! Enfin, l'amélioration de la qualité des repas joue aussi, c'est sûr : les témoignages des enfants et des parents en attestent !

*La pause méridienne s'inscrit-elle aussi dans une dimension éducative, comme le reste d'une journée de classe finalement ?*

**« C'EST AUSSI UNE QUESTION DE SANTÉ PUBLIQUE : LE DÉJEUNER A UN RÉEL IMPACT SUR LA QUALITÉ DE VIE DES ÉLÈVES. »**

Parfaitement. Les activités de détente, qu'elles soient culturelles ou sportives, ainsi que les ateliers du dispositif Entr'act sont

aussi des moments clés de cette pause du midi. Toutes ces activités sont dispensées aux enfants qui le souhaitent : contrairement à une idée reçue, nous ne poussons pas les enfants à la suractivité. S'ils veulent se reposer, rester tranquille, ils peuvent :

nous leur permettons de faire des choix ; autrement dit, de grandir ! La dimension éducative se retrouve dans l'apprentissage des bonnes pratiques comme la lutte contre le gaspillage. Mais ce temps de midi, c'est aussi une question de santé publique : le déjeuner a un réel impact sur la qualité de vie des élèves, et sur la prévention du surpoids. C'est enfin une question d'environnement (réduction des déchets, produits issus de l'agriculture biologique),

**« PLUS NOUS LIMITONS LES TEMPS DE TRANSPORTS, PLUS NOUS AMÉLIORONS LES CONDITIONS D'ACCUEIL, ET PLUS LA FRÉQUENTATION AUGMENTE ! »**

d'équité sociale et de développement économique puisque le recours aux produits de proximité encourage des filières vertueuses et l'emploi local.

*Qu'est-ce que cette croissance de la restauration scolaire a impliqué dans la conduite de l'action municipale ?*

Des investissements, c'est évident : des moyens d'autant plus remarquables dans un

contexte budgétaire de plus en plus contraint. Ainsi, le coût des denrées et les charges de personnel représentent plus de 4,5 millions d'euros par an, soit environ 40 % de plus qu'en 2008 ! Pour répondre à une demande en hausse constante, nous construisons de nouveaux équipements, nous en modernisons d'autres. C'est une priorité politique qui, dans notre champ de compétences, nous permet de contribuer à la réussite scolaire des Messins. » ■



# L'expression des

## Groupe municipal d'union de la droite et du centre



### Des solutions insuffisantes pour pallier les difficultés de circulation et de stationnement prévues à l'ouverture de Muse.

Avec l'inauguration de cet important centre commercial prévue en novembre, suivie des marchés de Noël puis des soldes, des records d'affluence vont saturer la Ville.

scénarios les plus sombres sont donc à prévoir : des avenues fermées à la circulation, des itinéraires de déviation, des bouchons et des temps d'attente dissuasifs... ■

Caroline Audouy

On sait que le quartier de l'Amphithéâtre, qui souffre déjà d'un déficit en offre de stationnement, ne permettra certainement pas d'accueillir en plus les clients désireux de se garer à proximité du centre commercial.

De même, les infrastructures actuelles des accès routiers qui y mènent (rue aux Arènes, avenue de l'Amphithéâtre ou avenue André Malraux) ne sont pas non plus conçues pour absorber un tel trafic (20 000 véhicules supplémentaires attendus par samedi).

Confrontée à ces données, quelles solutions propose la municipalité ?

Le recours plus important aux transports en commun, aux parkings relais... : des réponses qui semblent bien insuffisantes pour éviter cette saturation et les scé-



Marie-Jo Zimmermann (présidente), Patrick Thil, Emmanuel Lebeau, Yves Wendling, Patricia Arnold-Martin

## Rassemblement Bleu Marine pour Metz



### Vous demandez des équipements publics ? Ils installent des parcmètres !

A l'occasion de la révision actuelle du plan local d'urbanisme qui préfigure le visage de Metz demain, nous rappelons aux gérants de la mairie que la mission d'un élu est d'écouter les citoyens, et surtout de tenir ses promesses !

Aux élections municipales de 2014, nous proposons de transformer le terrain libéré par l'hôpital Bon-Secours en un grand « poumon vert » pour le quartier qui en a grand besoin. Les arbres et la végétation ne sont-ils pas essentiels pour compenser la pollution ? Mais la municipalité a choisi de livrer le quartier à la promotion immobilière, sans égards pour son patrimoine architectural unique et pour le nombre d'appartements déjà vides.

**Même le bâtiment historique, où le maire avait promis des services publics aux habitants, servira d'habitation !**

**Nous demandons au maire de revenir au bon sens :** école, salles associatives, médiathèque, regroupement médical... sont indispensables aux habitants actuels et futurs, pour bien vivre à Metz. ■



Françoise Grolet, Thierry Gourlot, Bérangère Thomas, Jean-Michel Rossion.

Les infos que vous ne lisez pas dans les médias locaux sont sur [PourMetz.com](http://PourMetz.com)

## Rassemblement pour Metz



### Le stationnement, encore et toujours...

Nous avons organisé plusieurs réunions publiques sur le stationnement dans les quartiers de Metz.

Et nous avons entendu la colère de nombreux riverains et la volonté parmi certains d'entre eux de quitter notre ville en raison de la nouvelle politique de stationnement et de son coût.

Nous appelons donc la municipalité à (enfin..) écouter les attentes des habitants et commerçants.

Pour notre part, nous proposons :

→ la gratuité du 1<sup>er</sup> macaron dans les quartiers résidentiels sur le modèle de Luxembourg ville (gratuité du 1<sup>er</sup> macaron, le 2<sup>nd</sup> est payant). À Metz, payer 408 €/an pour 2 macarons pour simplement se garer devant chez soi est une mesure qui va nuire à l'attractivité de notre ville.

→ le rétablissement des zones bleues dans les rues dotées de commerces.

→ une concertation avec les artisans, commerçants et chefs d'entreprise pour trouver la meilleure solution. ■



Jérémie Aldrin,  
Président du RPM  
Julien Husson  
Christine Singer

# groupes politiques

## Fier(e)s d'être Messin(e)s

### Toute une municipalité mobilisée pour les fêtes de fin d'année!

Avec les fêtes de fin d'année, la municipalité, ses élus et ses agents sont au travail pour préparer ces moments magiques dans les meilleures conditions et au service de tous les habitants, notamment les plus fragiles.

#### De la Saint-Nicolas à Noël : Metz est une fête

Une à une, les places de Metz vont s'illuminer pour accueillir les marchés de Noël et leurs chalets. Grandes statues de glace et automates, grande roue et patinoire, pyramide de Noël et marché gourmand seront autant d'incontournables pour ravir petits et grands, Messins et touristes. Coup d'envoi le 18 novembre!

La Place de la Comédie servira, elle, d'écrit au passage de Saint-Nicolas et de ses magnifiques festivités les 2 et 3 décembre prochains. Dans la chaleur de son village solidaire, les manèges attireront parents et enfants avant la grande parade et deux spectacles.

#### Un service public engagé pour les Messins

Dans les coulisses d'une ville qui va attirer plusieurs centaines de milliers de visiteurs, des agents municipaux agissent, s'engagent et veillent pour que Metz magnifie ses valeurs.

**Plus solidaire** avec la distribution de plus de 4700 colis de Noël et des moments de convivialité pour les seniors les plus fragiles ainsi qu'un soutien spécifique aux associations de solidarité.

**Plus belle** avec la pose, par nos agents, de 940 illuminations de Noël pour égayer tous nos quartiers ainsi qu'une nouvelle décoration naturelle et résolument contemporaine devant la gare composée d'un grand sapin, de petits sapins, de grands personnages lumineux et d'une crèche rénovée.

**Plus propre** avec le service Propreté et ses personnels, mobilisés chaque matin pour nettoyer les marchés de Noël et rendre notre ville plus belle et accueillante; notamment les dimanches d'ouverture des magasins et les jours fériés.

**Plus sûre** avec notre Police Municipale engagée pour votre sécurité et près de 150 agents disponibles du lundi au dimanche pour déneiger et assurer la viabilité hivernale des routes.

Au nom de nos élus, nous vous souhaitons de très heureuses fêtes de fin d'année, placées sous le signe du service public et de la solidarité!■

Isabelle Kaucic, Danielle Bori, Hacène Lekadir, Patricia Sallusti, Jean-Louis Lecocq, Béatrice Agemennone, Margaud Antoine-Fabry, Marie Riblet



Groupe majoritaire Fiers d'être Messins  
Site internet: [www.fiersdetremessins.fr](http://www.fiersdetremessins.fr)



## Conseiller EE LV



### Siège de Metz-Métropole : non à la construction inutile d'un palais de 33 millions d'euros

Signez la pétition sur [www.mesopinions.com](http://www.mesopinions.com) ou Facebook EELV Metz. ■  
**Philippe Casin**, élu EELV

## Groupe des Écologistes



### Echangeons!

L'écologie fait son chemin, la preuve le nombre croissant d'initiatives environnementales. Penser global - agir local; un crédo des écologistes bien avant que les considérations environnementales soient intégrées en politique comme allant de soi. Pour nous aussi, la politique de proximité passe par les citoyens. Retrouvez nos actions pour la ville de Metz et échangez avec nous via les réseaux sociaux, sur Facebook et Twitter en recherchant Groupe écologiste Metz (Gpe pour Twitter).■



**Marie-Anne Isler-Béguin**,  
René Darbois,  
Marylin Molinet

## Groupe Démocrates Centristes & Indépendants

### Ensemble

Le développement durable et solidaire se doit de répondre à l'épanouissement de tous les êtres humains pour plus de cohésion sociale et de solidarité sur notre territoire.

Dans la future métropole qui se construit, la Ville de Metz initie une commission réflexive pour promouvoir une offre efficiente, et équitable de services publics en direction des jeunes enfants et de leurs familles (crèche, lieux d'éveil culturel, espace parentalité).

C'est ensemble que nous pourrions aussi réduire la fracture sociale entre les espaces urbains et ruraux pour nos jeunes et nos aînés.

Souhaitons à toutes les générations de notre future métropole de bonnes fêtes de fin d'année. ■

#### Groupe Démocrates, Centristes, Indépendants

Myriam Sagrafena, Guy Cambianica, Agnès Migaud, Catherine Mergen-Morel, Raphael Pitti



# La magie de Noël

À partir du 18 novembre La ville se pare de ses plus beaux atours pour vous offrir des fêtes de fin d'année d'exception. Sous les reflets des illuminations qui ornent les rues, les places accueillent les traditionnels chalets et autres animations qui font le bonheur des petits et des grands.

## La place de la République

→ Du 18 novembre au 7 janvier – de 11h à 20h (21h les vendredis et samedis)

Venez nombreux découvrir l'exposition « **Le voyage magique des automates** » spécialement créée pour l'occasion. Le parcours prévu vous invite à suivre le Père Noël dans des décors plus féériques les uns que les autres où plus de cent automates s'animent autour de vous et vous font voyager dans un monde merveilleux!

On ne présente plus ces incontournables personnages de **la féerie de glace** qui font le bonheur des grands et des petits. Munissez-vous de gants, bonnets, écharpes et vêtements bien chauds pour découvrir cet univers glacé!

Comme chaque année, gourmandises et idées cadeaux sont de mise dans **les chalets au cœur de la place**.

## La place Saint Louis

→ Du 18 novembre au 30 décembre – de 11h à 20h (21h les vendredis et samedis)

La **pyramide de Noël** est devenue le symbole du marché de la place Saint-Louis. S'élevant sur cinq étages et 17 mètres de haut, elle accueille une **boutique d'objets de Noël**. De quoi trouver ce qu'il faut pour décorer votre maison ou offrir des petits présents. Et pour les fans inconditionnels, une réplique miniature de la pyramide est en vente. Les **artisans du marché des traditions** vous proposent également de nombreuses idées cadeaux : créations faites main, gourmandises, bijoux... N'oubliez pas le splendide **manège de chevaux de bois** où les plus petits aiment tant s'amuser.



### Le centre Saint-Jacques

→ Du 18 novembre au 6 janvier (à l'exception du dimanche 26 novembre)

Le centre, décoré aux couleurs de Noël, vous propose de nombreuses animations pendant ces fêtes de fin d'année. Le **Père Noël** attend les enfants avec impatience pour de belles photos souvenirs! Une boîte à lettres est également mise à disposition pour tous les courriers qui lui sont destinés. Les petits auront de quoi s'occuper entre les histoires de Noël contées, le jeu de laser game ou encore les jeux d'antan proposés par l'association «Il était une fois». Et pour votre sapin de Noël, «Espoir 57» s'occupe de tout: l'association vous le livre décoré et vient le récupérer après les fêtes.

→ [saint-jacques.klepierre.fr](http://saint-jacques.klepierre.fr)

### La place d'Armes-J.-F. Blondel

→ Du 18 novembre au 7 janvier - de 11 h à 21 h (22 h les vendredis et samedis)

Du haut de ses 60 mètres, la **grande roue** vous invite à prendre de la hauteur et vous offre une vue imprenable sur la cathédrale et sur le centre-ville. À ses pieds, les **chalets** vous accueillent pour un délicieux vin chaud et de nombreuses gourmandises sucrées et salées.

### La place Saint-Étienne

→ Du 18 novembre au 7 janvier - de 10 h à 21 h (22 h vendredis et samedis)

Cette année, la **patinoire** s'installe au pied de la cathédrale. Petits et grands sont cordialement invités à venir chausser leurs patins pour un moment ludique et sportif!

### La place Saint-Jacques

→ Du 18 novembre au 30 décembre - de 11 h à 20 h (21 h les vendredis et samedis)

Encore un endroit où s'arrêter pour déguster de bons produits ou tout simplement acheter ses cadeaux de Noël. Sans oublier le **carrousel illuminé** pour le plus grand bonheur des enfants!

### La place de Chambre

→ Du 18 novembre au 30 décembre - de 17 h à 23 h (samedi et dimanche de 11 h à minuit)

La place de Chambre se transforme en **place de la gastronomie** le temps des fêtes de fin d'année. Huîtres, foie gras, escargots, douceurs, vin chaud, vins de Moselle et champagnes vous mettront en appétit avant le réveillon.

### Le jardin Fabert, place de la Préfecture

→ Du 25 novembre au 7 janvier (30 décembre pour le village Moselle Passion)

Plus féérique que jamais, le **sentier des lanternes** accueille de nouveaux personnages: de curieuses silhouettes dans un skate park ou encore les musiciens de Brême du célèbre conte des frères Grimm. En famille ou entre amis, venez découvrir à la tombée de la nuit, ce parcours magique sur les berges de la Moselle.

Le **chalet Moselle Passion** du Département y est dédié aux produits de qualité issus de l'agriculture et de l'artisanat mosellans. ■



# Et la lumière fuse

**17 > 19 novembre** Dans le cadre de son événement inaugural, la chaire photonique de CentraleSupélec vous propose de découvrir une adaptation unique de l'œuvre Platonium.

La photonique regroupe les sciences et les techniques qui exploitent la lumière et les technologies optiques. Le terme est né dans les années 1960 pour décrire un champ de recherche qui utilise la lumière en vue d'applications liées à l'électronique. En 2009, la Commission européenne considère que la photonique est l'une des six technologies clés génériques. Enfin, le terme prend un nouvel essor en 2015 avec une diffusion plus large à l'occasion de l'année de la lumière. Aujourd'hui, l'exploitation de la lumière représente un enjeu de société, un vecteur de développement économique, en plus d'être omniprésente dans les défis technologiques de ces prochaines années.

On ne le sait donc pas forcément, mais la photonique fait partie de notre vie de tous les jours. C'est pourquoi CentraleSupélec a choisi de créer la chaire photonique au sein de son campus. Cette chaire, dirigée par le professeur Marc Sciamanna, est une structure unique en France, qui tend à développer et promouvoir la formation, l'excellence scientifique et l'innovation autour de la lumière.

## Du marché couvert à l'hôtel de ville

Imaginée par les artistes Éric Michel et Akari-Lisa Ishii, l'œuvre Platonium a été initialement déployée à Lyon l'an dernier dans le cadre de la Fête des lumières. Cette année, c'est à l'occasion de

l'événement inaugural de la chaire photonique couplé au lancement des marchés de Noël qu'elle sera présentée sur la place du marché couvert et sous le péristyle de l'hôtel de ville. Son nom est un clin d'œil au célèbre mythe de la caverne de Platon. Elle vous propose une expérience unique qui combine à la fois l'art et les sciences de la lumière. Tout un programme!

324 lamelles de tissu luminescent de couleur bleue seront suspendues à six mètres du sol, au cœur de la place du marché couvert et se reflèteront sur un miroir posé au sol. Cette suspension monumentale sera rythmée par un spectacle son et lumière. Les façades du marché couvert seront habillées d'une lumière magenta. À quelques mètres de là, l'hôtel de ville accueillera un ensemble d'écrans projetant images et vidéos issues des laboratoires de la chaire photonique et du Centre national de la recherche scientifique. Rendez-vous chaque soir de 17 h à 22 h. ■

→ Plus d'informations sur la chaire photonique sur [chairephotonique.fr](http://chairephotonique.fr)

**POUR SON ÉVÉNEMENT INAUGURAL, LA CHAIRE PHOTONIQUE PRÉSENTE**

**Platonium**

La rencontre de l'art et de la science de la lumière

**17 – 19 novembre 2017**

Cour du marché couvert  
Hôtel de ville de Metz

Chaire Photonique  
Marc Sciamanna / Centrale Supélec

Direction artistique  
Eric Michel / Akari Lisa Ishii (I.C.O.N.)

Production  
CNRS

Fondateurs Chaire Photonique  
Grand Est, Airbus GDI Simulation, CNRS, Centrale Supélec, I.C.O.N., UEM, Matériaux

Partenaires industriels Chaire Photonique  
Tektronix, UEM, Matériaux

Partenaire académique Chaire Photonique  
Métz, Moselle Attractivité

Partenaires  
Métz, Moselle Attractivité

Production  
CNRS

## À savoir

Marc Sciamanna a reçu le prix prestigieux « IEEE Photonics Distinguished Lecturer Award » pour 2017-2018. Chaque année, la société internationale IEEE attribue cette distinction à des chercheurs reconnus pour leur excellence scientifique, auteurs de contributions techniques de grande qualité.

Installée au sein du Laboratoire LMOPS (Laboratoire matériaux optiques, photonique et systèmes) de CentraleSupélec et de l'Université de Lorraine, cette initiative de Chaire est également unique par sa structure multipartenaire, en réunissant dans son projet outre CentraleSupélec et la Fondation Supélec, une entreprise AIRBUS group GDI Simulation, l'État, la Région Grand-Est, l'Europe (FEDER), le Département de la Moselle et Metz Métropole.

# Saint-Nicolas joue la Comédie

## La légende de Saint-Nicolas

En Lorraine, de nombreuses légendes sont rattachées à Saint-Nicolas. La plus connue est celle des trois petits enfants et du boucher. On raconte que trois enfants, après s'être perdus, demandèrent asile chez un boucher. Ils n'étaient pas sitôt entrés dans le logis que le boucher les tua, les découpa en morceaux, puis les mit au saloir dans un tonneau. Sept ans plus tard, Saint-Nicolas passait par là et frappa à la porte du boucher. Au dîner, il voulut manger du petit salé, conservé depuis 7 années dans le saloir. Apeuré, le boucher se sauva. Saint-Nicolas put alors ressusciter les trois enfants.

**2 > 3 décembre** Le grand week-end de la Saint-Nicolas, ce sont 2 jours de festivités dont le traditionnel défilé, un village artistique, solidaire et gourmand ainsi que de nombreuses animations gratuites pour toute la famille.

Installée place de la Comédie, le village de Saint-Nicolas aura cette année un goût de fêtes foraines. Petits et grands sont invités à partager de bons moments autour de manèges poétiques, d'animations ludiques et de spectacles magiques.

Les visiteurs pourront également profiter des chalets gourmands présents sur le village ou acheter des produits artisanaux proposés par une vingtaine d'associations caritatives. Comme chaque année, une collecte de jouets est organisée au profit des Relais et Restos du Cœur de Moselle afin d'offrir un Noël à tous les enfants.

### Temps fort des festivités

Rendez-vous le dimanche 3 décembre à 16 h pour participer au défilé du Saint-Nicolas et profiter d'une pluie de friandises. Huit associations messines ont rivalisé d'ingéniosité pour réaliser les chars en s'inspirant de machines musicales, d'attractions foraines ou du théâtre de marionnettes. Le défilé sera précédé de la traditionnelle apparition du Saint patron, accompagné du Père Fouettard au balcon de l'opéra-théâtre. Pour clôturer ce week-end festif, à 17 h 30, un grand spectacle aérien sera donné place de la Comédie. La compagnie Deus Ex Machina présentera au public une scène de cirque acrobatique, perchée entre 15 et 30 mètres du sol. Poésie, flammes et confettis vont s'élever dans le ciel. À ne pas manquer!

Le village artistique et solidaire est ouvert le samedi 2 de 14 h à 20 h et le dimanche 3 de 14 h à 18 h. ■

→ Programme complet sur [metz.fr](http://metz.fr)



### CE QU'ILS EN DISENT...

**Hacène Lekadir**, adjoint à la Culture



« La Saint-Nicolas à Metz est un grand moment de fête pour les enfants, les familles et les adultes, avec la volonté cette année d'offrir encore plus de moments de partage et d'émerveillement sur deux jours notamment autour du village artistique et solidaire place de la Comédie »

**Margaud Antoine-Fabry**, adjointe à la Jeunesse



« Les fêtes de la Saint-Nicolas sont par nature des fêtes solidaires. L'occasion pour petits et grands de se retrouver pour partager ces moments et de venir à la rencontre des associations caritatives qui œuvrent au quotidien pour la solidarité »

# Retour au Moyen Âge

**Du 24 novembre au 15 mars** Pendant 7 ans, l'association Historia Metensis a étudié les fortifications médiévales de Metz. Il en résulte une exposition présentée, cela va de soi, à la porte des Allemands.

L'exposition *L'imprenable Metz* se fonde sur les sept années de travail mené par les bénévoles de l'association Historia Metensis sur les fortifications médiévales de Metz. Un choix motivé par «l'absence de données exhaustives sur le sujet», rappelle l'historien Julien Trapp qui, entouré de spécialistes d'histoire bien sûr, mais aussi d'art et d'archéologie, a mené des travaux scientifiques d'un intérêt majeur, afin de les mettre à la portée du plus grand nombre. L'exposition qui s'ouvre le 24 novembre et se tiendra jusqu'au 15 mars dans un lieu tout désigné, la porte des Allemands, participe de cette volonté

de vulgarisation. Grâce aux objets issus des réserves du Musée de La Cour d'Or, le visiteur peut ainsi s'immerger dans l'histoire de Metz à la fin du Moyen Âge.

Pendant plus de trois siècles, entre 1234 et 1552, la ville a été l'une des plus importantes et des plus prospères de cette partie de l'Occident. Pour la protéger et mettre en sécurité ses intérêts économiques, un dispositif défensif complexe a été mis en place, avec une imposante muraille et une administration organisée. C'est ce que montre cette exposition appelée à faire date. ■

→ Du 24 novembre au 11 mars à la porte des Allemands



# C'est aussi



## Culture

17-21 NOVEMBRE  
**OPÉRA**

Avec Don Pasquale, Gaetano Donizetti faisait, en 1843, revivre le genre de l'opéra-bouffe. Un chef d'œuvre comique produit par l'opéra-théâtre de Metz Métropole, sous la direction musicale de Cyril Englebert. Trois représentations : le vendredi 17, le dimanche 19 et le mardi 21.

JUSQU'AU  
23 NOVEMBRE  
**CONCERTS**

Musiques volantes revient à Metz et dans d'autres villes satellites pour une 22<sup>e</sup> édition placée sous le thème des monstres. Une fois de plus, ce festival invente une fantastique histoire de mélanges des genres et ouvre les portes de l'inconnu vers de bouillonnantes découvertes musicales...

Plus d'information :  
[musiques-volantes.org](http://musiques-volantes.org)

30 NOVEMBRE  
**CONCERT**

Ravel, Debussy, Saint-Saëns, Massenet... C'est aux affinités chorégraphiques de la musique française pour piano que la grande Anne Queffélec rend hommage sur la scène de la salle de l'Esplanade, à l'Arsenal.

1<sup>er</sup> DÉCEMBRE  
**CONCERT**

Rodolphe Burger à la BAM! Le guitar hero alsacien présente notamment son dernier album, Good, le bien nommé.

2 DÉCEMBRE  
**CONCERT**

C'est avec 35 instruments, de nouvelles chansons et le renfort de 400 choristes que les Ogres de Barback envahissent la grande salle de l'Arsenal. Un concert-événement!

2 DÉCEMBRE  
**JEUNE PUBLIC**

Spectacle musical original, Kirana a été monté en 5 jours par une classe du collège Jules-Ferry de Woippy avec des artistes professionnels. Tous débarquent sur la scène de l'opéra-théâtre le temps d'une représentation unique à tous points de vue!

# au programme

9 DÉCEMBRE

## CONCERT FAMILIAL

Pierre et le loup de Serge Prokofiev, Le retour du loup d'Alexandros Markeas. Un concert pour petits et grands donné par l'Orchestre national de Lorraine à l'Arsenal, sous la direction d'Aurélien Azan Zielinski.

16-17 DÉCEMBRE

## CONCERTS DE NOËL

Le traditionnel concert de Noël de l'Harmonie municipale de Metz vous est proposé avec la participation exceptionnelle des Chœurs de l'Atelier. Billets à retirer à l'Arsenal, dès mardi 12 décembre. Gratuit, dans la limite des places disponibles.

21 DÉCEMBRE -

1<sup>er</sup> JANVIER

## OPÉRETTE

Les fêtes de fin d'année sont placées sous le signe de l'opérette à grand spectacle à l'opéra-théâtre de Metz Métropole avec une adaptation modernisée de l'Auberge du cheval blanc. 6 représentations de cette opérette populaire de Ralph Benatzky adaptée par Paul-Émile Fourny.

JUSQU'AU

27 DÉCEMBRE

## THEATRE

Dans le cadre de l'Interbiennale Koltès, l'association Quai Est organise de nombreuses manifestations dédiées au théâtre contemporain au Québec. Programme complet sur [biennale-klotes.fr](http://biennale-klotes.fr)



## Sport

19 NOVEMBRE

### CROSS

Le cross du Républicain lorrain se déroule sur les berges du plan d'eau. Six courses sont au programme pour tous les âges et sur de nombreuses distances. Informations et inscriptions : [courirametzmétropole.org](http://courirametzmétropole.org)

9-10 DÉCEMBRE

### FOOTBALL

La 31<sup>e</sup> édition du tournoi international de foot en salle de Supélec rassemble une trentaine d'équipes d'étudiantes et étudiants venus de toute la France et d'Europe. Toutes les informations sur [tifoss.rezometz.org](http://tifoss.rezometz.org)

20 DÉCEMBRE

### FOOTBALL

Pour son dernier match de l'année, le FC Metz affronte le RC Strasbourg au stade Saint-Symphorien. Venez nombreux encourager les Grenats dans ce derby de l'Est déjà décisif pour le maintien en Ligue 1, juste avant la trêve. Informations et billetterie sur [fcmetz.com](http://fcmetz.com)

29 NOVEMBRE

### HANDBALL 1

L'équipe de France féminine revient aux Arènes. Cette rencontre contre l'Angola, qui débute à 19 h, est le dernier match de préparation avant le mondial féminin qui se joue en Allemagne du 1<sup>er</sup> au 17 décembre. Bon à savoir : les Françaises disputent leurs matchs de 1<sup>er</sup> tour dans la ville voisine de Trèves.



## Événements

15 ET 22 NOVEMBRE

### SANTÉ

Les médecins du Centre hospitalier régional Metz-Thionville, Nazmine Guler et Sandrine Weber, vous proposent une conférence sur l'hypnose médicale, thérapeutique et clinique les 15 et 22 novembre de 18 h à 20 h à l'hôtel de ville. Seront traitées les questions suivantes : qu'est-ce que l'hypnose ? Que peut-on soigner ? Comment choisir son thérapeute ?

17-19 NOVEMBRE

### COMMERCE ÉQUITABLE

Rendez-vous à Saint-Pierre-aux-Nonnains pour la traditionnelle expo-vente équitable. Entre produits alimentaires et artisanaux, il y a de quoi trouver de belles idées cadeaux tout en donnant du sens à ses achats ! Ouvert le vendredi et le samedi de 10 h à 19 h ; le dimanche de 10 h à 18 h. Renseignements sur [artisansdumondemetz.com](http://artisansdumondemetz.com)

17 NOVEMBRE

### SALON

La Chambre des métiers et de l'artisanat et la Chambre de commerce et d'industrie organisent conjointement le salon GO, consacré à la création et à la reprise d'entreprise. Rendez-vous pour tous ceux qui ont en tête de créer leur entreprise et se demandent par où commencer, de 9 h à 18 h au siège de la Chambre des métiers, au Technopôle.

21 NOVEMBRE

### SALON

Permettre aux entreprises de rencontrer des étudiants, occasion pour eux de valoriser leur profil auprès des recruteurs et décrocher une opportunité de stages... L'opération Stage en poche revient dans les salons de l'hôtel de ville, de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Un espace conseil pour la rédaction de CV est également proposé. Plus d'infos sur [stagenpoche.com](http://stagenpoche.com)

24 NOVEMBRE -

7 JANVIER

### EXPOSITION

Dans la galerie de l'Arsenal, une sélection de boules de Noël de Meisenthal mais aussi le travail de l'artiste Nina Ferrer-Gleize qui crée pour l'occasion un conte et une série de dix photographies. Une exposition proposée par le musée de l'image / Ville d'Épinal avec le CIAV de Meisenthal.

2 DÉCEMBRE

### MARCHE

La Famille lorraine de Metz-Borny organise la 25<sup>e</sup> édition de la marche Metz illuminée. Comme toujours, le parcours au départ du parking du complexe Saint-Symphorien de 14 h à 19 h est tenu secret jusqu'au dernier moment. Une seule indication : il est ponctué d'événements festifs et de surprises ! Renseignements sur [famillelorraine-metz-borny.com](http://famillelorraine-metz-borny.com)

6 & 23-24 DÉCEMBRE

### PATINAGE

Saint Nicolas et le père Noël se sont mis d'accord pour, chacun leur tour, rendre visite au public de la patinoire Ice Arena. Et ils ne viendront pas les mains vides ; au programme : distribution de friandises ! Retrouvez le saint patron le 6 décembre de 14 h à 16 h 45 et le père Noël le 23 décembre de 14 h à 17 h et le 24 décembre de 9 h 30 à midi et de 14 h à 17 h.

8-10 DÉCEMBRE

### MARCHÉ FERMIER

Le marché de Noël fermier fête ses 20 ans ! Au programme, animations, jeux concours, démonstrations et dégustations. À noter, la présence du chef étoilé Michel Roth le samedi après-midi. Retrouvez toutes les infos sur la page facebook : marché fermier de producteurs.

9 DÉCEMBRE

### MARCHÉ AUX JOUETS

Le centre social Pioche au Sablon organise un marché aux jouets quelques jours avant Noël. Rendez-vous de 9 h 30 à 15 h 30 au 13 rue Pioche. Renseignements au 03 87 63 72 15.

PLUS D'INFOS ET D'AUTRES ÉVÉNEMENTS  
SUR L'AGENDA DE METZ.FR

# La ville à livres ouverts

**En librairie** Photographes, historiens, romanciers : Metz inspire décidément toutes sortes d'auteurs ! Petite sélection de fin d'année pour vous guider vers Noël...



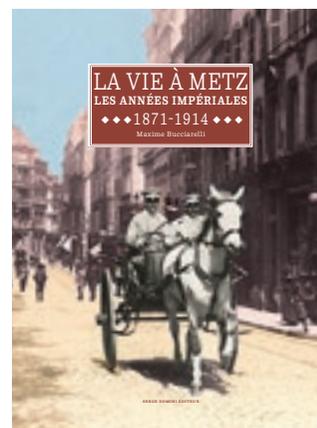
## Ville intime

Ancien photographe de la Ville de Metz pendant plus de 20 ans, Christian Legay pose un regard nouveau sur la cité : la vie, les gens, les atmosphères, les lumières. Un livre grand format nourri d'images qui révèlent une subtile intimité entre le photographe et sa ville. Les textes de Francis Kochert qui accompagne ce beau livre vibrent à l'unisson de ces clichés inimitables. *Metz, portrait d'une ville*, cadeau idéal pour les amoureux de Metz, par Serge Domini Editeur.



## Vengeance au long cours

Troisième enquête (déjà!) pour le commissaire Coudrelier, le héros né de l'imagination fertile de Raoul Nèje. Cette fois, l'enquête part de Metz nous emmène jusqu'en Guyane. Il y est toujours question de quête de vérité et d'identité, de vengeance et de dissimulation, le tout dans un récit parfaitement maîtrisé. *Les foudres de Némésis* sont à lire aux éditions des Paraiges.



## Ivres d'histoire

Deux beaux livres riches chacun de photographies inédites nous replongent dans le passé singulier de Metz. Le premier revient sur la première annexion à l'empire allemand : *La vie à Metz, les années impériales, 1871-1914* (Serge Domini Editeur), signée Maxime Bucciarelli, propose un itinéraire stupéfiant à travers la ville, avant et après la destruction des anciens remparts. Le second, sous la plume de Christian Fauvel, couvre la guerre et l'après-guerre : *Metz, 1940-1950, de la tourmente au renouveau* (éditions des Paraiges). Deux très belles pierres à l'édifice du nécessaire devoir de mémoire.



## Faites l'amour, pas la guerre

« Bienheureuse, légère est la ville en cette tiède soirée d'été et je t'aime mon amour. Il se fait nuit et Metz frétille, encore pleine du soleil qui a enflammé le jour. Une lumière jaune cru, presque albe. La cathédrale s'étoffe maintenant d'une robe ocre et de cuivre, la ville grouille et scintille et je t'aime mon amour... » Les premières lignes *D'un cœur léger, carnet retrouvé du Dormeur du val*, annoncent toute la beauté et l'audace de ce récit poétique de Loïc Demey. La guerre de 1870 comme vous ne l'avez jamais lue, chez Cheyne éditeur.



## Nouvel état d'Anne

Connue pour son ado d'appartement qu'il a fallu élever (*Comment élever un ado d'appartement*) puis dont il a bien fallu se débarrasser (*Comment se débarrasser d'un ado d'appartement*), la Messine Anne de Rancourt reprend la plume : *Il faut rentrer maintenant*, édité aux Paraiges, peut se lire comme une enquête policière, en apnée, le cœur battant la chamade. Son roman s'attache aux destins de deux femmes et nous transporte dans l'espace et dans le temps, de Metz à la Bretagne aujourd'hui en passant par Agadir au temps du tremblement de terre de 1960. Une écriture vive et efficace qu'apprécient chaque jeudi les lecteurs de l'hebdomadaire *La Semaine* à travers ses *États d'Anne*.



## Le mal de Louis XV

Août 1744. À peine arrivé à Metz, Louis XV tombe mystérieusement malade au moment même où une série d'actes effroyables sème la terreur en ville. Les deux affaires seraient-elles liées ? Avec *Les élixirs messins*, Steve Rosa propose un polar historico-culinaire offrant une nouvelle lecture à une vieille énigme de plus de deux cents ans. Entre intrigues de cour et authentiques recettes de cuisine, nous voici plongés dans la vie quotidienne de Metz au XVIII<sup>e</sup> siècle ! ■

**MAIRIES DE QUARTIER****Bellecroix**

2, rue des Charentes / 13, rue de Toulouse

Lundi, mardi, mercredi et vendredi : de 8h à 12h et de 13h à 17h  
Jeudi de 9h à 19h

**Permanences****Élu : Patrice Nzihou**

les jeudis de 10h à 12h sur simple demande au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72 ou pnzihou@mairie-metz.fr

**Antenne solidarité du CCAS**

mardi de 14h à 16h

**Borny**

4, boulevard de Provence du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h

**Permanences****Élu : Hanifa Guermiti**

de 9h à 11h30 sur simple demande au 03 87 55 52 39 ou hguermiti@mairie-metz.fr

**Police municipale**

mardi de 13h45 à 15h15

**Conciliateur de justice**

Permanence assurée au Pôle des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois de 14h à 17h, uniquement sur rendez-vous en contactant Allo mairie

**Antenne solidarité du CCAS**

Mardi de 9h à 11h

**Centre-ville / Les îles**

Hôtel de ville  
1 place d'Armes - J.F. Blondel

**Permanences****Élu : Jacques Tron**

sur simple demande au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13 ou jtron@mairie-metz.fr

**Accueil**

du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 12h

**État civil**

du lundi au vendredi de 8h à 16h

**Conciliateur de justice**

Permanence assurée au Pôle des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois de 14h à 17h, uniquement sur rendez-vous en contactant Allo mairie

**La Patrotte/Metz Nord**

76 avenue de Thionville du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h

**Permanences****Élu : Françoise Ferraro**

les vendredis de 9h à 11h et sur simple demande au 06 15 85 25 93 ou fferraro@mairie-metz.fr

**Police municipale**

mardi de 8h30 à 10h

**Conciliateur de justice**

le mercredi 9h30 à 11h uniquement sur rendez-vous en contactant Allo mairie

**Antenne solidarité du CCAS**

jeudi de 9h à 11h

**Queuleu/Plantières**

1 rue du Roi Albert Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h

**Permanences****Élu : Selima Saadi**

sur simple demande au 03 87 55 56 69 ou ssaadi@mairie-metz.fr

**Police municipale**

mardi de 15h45 à 17h15

**Conciliateur de justice**

Permanence assurée au Pôle des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois de 14h à 17h, uniquement sur rendez-vous en contactant Allo mairie

**Antenne solidarité du CCAS**

lundi de 14h à 16h

**Le Sablon**

4/6 rue des Robert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h

**Permanences****Élu : Selima Saadi**

sur simple demande au 03 87 55 56 69 ou ssaadi@mairie-metz.fr

**Police municipale**

mardi de 10h30 à 11h45

**Conciliateur de justice**

Permanence assurée au Pôle des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois de 14h à 17h, uniquement sur rendez-vous en contactant Allo mairie

**Antenne solidarité du CCAS**

jeudi de 14h à 16h

**BIBLIOTHÈQUES & MÉDIATHÈQUES****Médiathèque Verlaine (Pontiffroy)**

1 place de la Bibliothèque

**Médiathèque Jean-Macé**

2 boulevard de Provence

**Médiathèque du Sablon**

4/6 rue des Robert

**Bibliothèque de Bellecroix**

13 rue de Toulouse

**Bibliothèque de Magny**

44 rue des Prêles

**Bibliothèque de la Patrotte**

4 rue Paul Chevreux

**PISCINES****Piscine olympique Lothaire**

44 rue Lothaire  
Horaires et tarifs sur metz.fr

**Piscine du square de Luxembourg**

Rue Belle-Iste  
Horaires et tarifs sur metz.fr

**Piscine de Belletanche**

Rue Belletanche  
Horaires et tarifs sur metz.fr

**PÔLE DES LAURIERS**

3 bis rue d'Anjou - Borny

**POINT D'ACCÈS AUX DROITS**

Pôle des Lauriers  
3 bis rue d'Anjou - Borny  
03 87 55 55 98

**SERVICE INFO PETITE ENFANCE**

57 boulevard d'Alsace - Borny  
Le Met' : Mettis ligne A station Hauts-de-Blémont

**ARCHIVES MUNICIPALES**

1-3 rue des Récollets

**POLICE MUNICIPALE**

57 rue Chambièrre  
**En cas d'urgence, contactez la police municipale au 03 87 55 84 84**

**CCAS**

22-24 rue du Wad Billy

**LE MET'****Réseau LE MET'**

N° Vert : 0 800 00 29 38 (appel gratuit) du lundi au vendredi 7h - 20h et le samedi 7h - 19h  
lemet.fr

**N°S D'URGENCE**

**Samu : 15, Police : 17, Pompiers : 18**  
**Hébergement d'urgence : 115**  
**Médigarde : 0820 33 20 20 (numéro indigo, 0,12 €/min)**

**ALLO MAIRIE**

La Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel pour l'ensemble de ses services. ■

 **N°Vert** 0 800 891 891

SERVICE ET APPEL GRATUITS

À PARTIR DU 18 NOV.



# NOËL à Metz

[noelmetz.com](http://noelmetz.com)

